
DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES

— PSR-E473

— PSR-EW425

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5-7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

EN English

FR Français

ES Español

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA90620, USA.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(529-M04 FCC class B YCA 01)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : PSR-E473, PSR-EW425

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(FCC SDOC)

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.



Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Note sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(58-M03 WEEE battery es 01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(1003-M06 plate bottom es 01)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Para el adaptador de CA



ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA ha sido diseñado para su uso exclusivo con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente para uso en interiores. No utilizar en entornos donde haya humedad.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

Para el instrumento



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación/Adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada. La tensión requerida aparece impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (página 72) especificado. Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni lo ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos que estén ardiendo como, por ejemplo, velas encendidas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (página 72) solamente.

- Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragárselas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación/Adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así, podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.
 - Si existe cualquier grieta o rotura en el instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

- Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.
- Aunque el interruptor [] (en espera/encendido) se encuentre en la posición de en "espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.
- Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta las advertencias que se incluyen a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en un dispositivo inteligente como un smartphone o un tablet, le recomendamos que active dicho dispositivo después de activar "Airplane Mode" (modo avión) para evitar el ruido producido por la comunicación.
- Según cómo sean las ondas de radio circundantes, el instrumento podría funcionar incorrectamente.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el instrumento.
- No presione la pantalla LCD con el dedo, porque se trata de un componente de precisión sumamente sensible. Si lo hiciera, podría provocar un funcionamiento anómalo, como la aparición de una banda en la pantalla LCD, aunque la anomalía debería desaparecer transcurrido un breve lapso de tiempo.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente humedecido. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del instrumento (página 68) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en una unidad flash USB o un dispositivo externo como un ordenador (página 59). Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer la página 56.
- Para evitar la pérdida de datos por daños en una unidad flash USB, se recomienda guardar una copia de seguridad de los datos importantes en una unidad flash USB de repuesto o en un dispositivo externo, como un ordenador.

Información

■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para el cual Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.
 - * El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
 - * No está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Información sobre el aspecto de este producto

- Es posible que este producto parezca tener líneas o rayas en la superficie. Estas líneas o rayas visibles se denominan "líneas de soldadura". Ocurren durante el proceso de modelado de la carcasa y no afectan la funcionalidad del producto.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas LCD de este manual se muestran únicamente a efectos orientativos.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- iPhone y iPad son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Índice

Características especiales	9
Funciones y formatos compatibles	10
Accesorios incluidos	10
Acerca de los manuales	11
Terminales y controles de los paneles	12
Instalación	16
Requisitos de alimentación	16
Encendido y apagado de la alimentación	18
Uso de un soporte de teclado	19
Operaciones básicas y elementos de la pantalla	20
Operaciones básicas	20
Selección de datos	21
Elementos de la pantalla	22
Uso de las funciones comunes	23
Uso del metrónomo	23
Cambio del tempo	23
Aumento del volumen de todo el instrumento (amplificación total)	23
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	24
Selección de una voz principal	24
Adición de una capa: voces duales	24
Cómo tocar una voz de división en las zonas de la mano izquierda y derecha	25
Activación de los ajustes óptimos del panel: ajuste de un toque (OTS)	25
Adición de armonía o uso de arpeggios	26
Adición de efectos de articulación	27
Adición de efectos a interpretaciones y reproducciones	28
Adición de efectos DSP	28
Adición de efectos de movimiento	29
Creación de sonidos originales mediante los mandos	30
Asignación de funciones a los mandos	30
Uso de los mandos	30
Interpretación con ritmo y acompañamiento automático (estilos)	31
Tocar con estilos	31
Variaciones de la reproducción de estilos	32
Parada sincronizada del estilo	32
Activación o desactivación de cada pista del estilo	32
Ajuste del tipo de digitación	33
Ajuste de la armadura de Smart Chord	33
Cambio de las voces de cada parte de un estilo (reconfiguración de voces de estilos)	33
Reproducción de canciones o archivos de audio	34
Reproducción de una canción de demostración	35
Reproducción de una canción	35
Reproducción de archivos de audio	36
Controles de transporte de archivos de audio y canciones: avance rápido, retroceso rápido y pausa	36
Reproducción en bucle de una sección concreta de una canción (repetición de A-B)	37
Silenciamiento de cada pista	37
Conexión y uso de un micrófono	38
Conexión de un micrófono	38
Desconexión del micrófono	39
Interpretación con Groove Creator	40
Reproducción de un groove	40
Cambio del sonido de un groove	40
Uso del muestreo rápido	42
Reproducción de una muestra	42
Reproducción en bucle de una muestra	42
Preparación para el muestreo	43
Muestreo de audio externo	43
Recuperación de las muestras predeterminadas	45
Muestreo de un archivo WAV desde una unidad flash USB	45
Guardado de muestras en una unidad flash USB	45
Grabación de la interpretación	46
Grabación de una nueva canción de usuario	46
Estructura de pistas de una canción	47
Grabación de una pista de usuario en una pista concreta	47
Borrado de una canción de usuario (borrar canción)	48
Borrado de una pista concreta de una canción de usuario (borrar pista)	49
Grabación/guardado de archivos de audio en una unidad flash USB	49
Guardado de los ajustes favoritos (memoria de registros)	51
Guardado de ajustes del panel en la memoria de registros	51
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros	52
Especificación de ajustes del panel que deben conservarse aunque se cambie a otra memoria de registros (bloqueo)	52
Conexión con dispositivos externos	53
Conexión de los auriculares	53
Uso de un pedal	53
Reproducción de sonido a través de unos altavoces externos	53
Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados	54
Uso del supresor de melodía	54
Uso con un ordenador o dispositivo inteligente	54
Conexión de una unidad flash USB	56
Uso de unidades flash USB	57
Salida de la pantalla de control de archivos	58
Formateo de la unidad flash USB	58
Guardado de datos de usuario en una unidad flash USB	59
Carga de datos de usuario desde una unidad flash USB	59
Borrado de datos de la unidad flash USB	59
Lista de mensajes relacionados con los archivos	60
Funciones	61
Procedimiento básico en la pantalla de funciones	61
Copia de seguridad e inicialización	68
Datos de copia de seguridad	68
Inicialización del instrumento	68
Resolución de problemas	69
Especificaciones	71
Índice alfabético	73

Características especiales

Para PSR-E473 y PSR-EW425

Sonido de nueva generación



Gracias al último generador de tonos, se mejora la potencia expresiva, que brinda un sonido y presencia intensos y dinámicos en un solo instrumento. La polifonía máxima es de 64 sonidos y se integran dos sistemas de efectos DSP: DSP1, para el sonido principal, y DSP2, que se puede asignar a partes específicas (página 28). Además, el efecto de retardo puede utilizarse tanto con DSP1 como con DSP2.

Función de amplificación total



Puede pulsar el botón [MEGA BOOST] para aumentar el volumen hasta +6 dB, con un procesamiento especial separado del control de volumen normal (página 23). Con tan solo este instrumento, puede obtener un sonido potente y dinámico, incluso sin conectar altavoces externos.

Entrada de micrófono



Dado que este instrumento tiene un terminal de entrada de micrófono integrado y puede funcionar con pilas (página 16), permite actuar con un micrófono aunque no haya una toma de corriente. También permite aplicar efectos como Reverb y Chorus a la entrada del micrófono o cambiar a los ajustes de conversación para hacer comunicaciones entre canciones (página 38).



Con 820 tipos de voces y 290 tipos de estilos (acompañamiento automático), puede tocar con los sonidos que mejor se adaptan a la música que desea tocar (páginas 24 y 31). Además, puede seleccionar de forma intuitiva las voces y los estilos según su categoría (por ejemplo, tipo de instrumento y género musical), lo que facilita excepcionalmente configurar el instrumento para una actuación (página 21).



Recree de forma auténtica las técnicas de interpretación especiales exclusivas de cada instrumento mediante el uso de las voces S.Art Lite (página 27).



Mejore el sonido con diversos efectos DSP (página 28) y aplique efectos que cambian dinámicamente (efectos de movimiento) con solo tocar un botón, para agregar cambios emocionantes al sonido (página 29).



Cuatro pads de muestreo simples e intuitivos le proporcionan potentes herramientas para dar vida a sus interpretaciones (página 42). Puede grabar sonido en el pad con la función de muestreo y reproducirlo en bucle.

Solo para PSR-EW425



El gran teclado de 76 teclas le brinda una mayor flexibilidad de interpretación, incluso cuando toca con ambas manos con la función de división (página 25).



Disfrute de la posibilidad de controlar todos los matices dinámicos de la interpretación gracias al teclado con capacidad de respuesta por pulsación (página 62).



Utilice los mandos para controlar en tiempo real los barridos de filtro, la distorsión y la reverberación mientras interpreta (página 30).



Utilice la rueda para realizar una inflexión del tono dinámica y expresivamente detallada en tiempo real mientras toca (página 15).



Conecte una unidad flash USB para grabar audio (página 46), guarde sus canciones originales, etc. (página 56).



Conecte el instrumento a un ordenador para la comunicación de audio y MIDI, así como para hacer una copia de seguridad de los datos internos (página 54).



Utilice las prácticas tomas OUTPUT para emitir el sonido a altavoces externos o un mezclador, para tocar en el escenario y en lugares de actuación en vivo (página 53).



Las voces de órgano increíblemente realistas permiten tocar varios sonidos de órgano y utilizar íntegramente el intervalo de teclas del instrumento.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

Este instrumento es un teclado portátil que incorpora una amplia variedad de sonidos y funciones.

Le aconsejamos que lea detenidamente este manual para poder disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento. Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Funciones y formatos compatibles



GM System Level 1

“GM System Level 1” es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel del sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica (“lite” significa “ligero” en inglés), “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Naturalmente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador.



Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)

SFF (Style File Format) es el formato de archivos de estilos original de Yamaha, que utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acordes.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro) x 1
- Atril x 1
- Adaptador de CA x 1*
- Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea) x 1

* En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha.

Colocación del atril



Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

■ Documentos incluidos

- **Manual de instrucciones (este libro)**
En él se explica cómo utilizar las funciones básicas del instrumento.

■ Material en línea (se puede descargar desde Internet)

- **Reference Manual (Manual de referencia)**
En él se explica la realización de los ajustes detallados para las diversas funciones del instrumento.
- **Data List (Lista de datos)**
Contiene listas de contenido predefinidas, como las de voces, estilos, grooves y efectos.
- **Smart Device Connection Manual (Manual de conexión a tablets y smartphones)**
Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, como smartphones, tablets, etc.
- **Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)**
Contiene instrucciones que indican cómo conectar este instrumento a un ordenador, enviar y recibir datos, etc.

Para obtener estos manuales, acceda al sitio web Yamaha Downloads (Descargas de Yamaha) y, a continuación, escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

NOTA

Para obtener una descripción general de MIDI y cómo usarlo con eficacia, busque "MIDI Basics" (Conceptos básicos MIDI) (solo en inglés, alemán, francés y español) en el sitio web citado anteriormente.

■ Manual en vídeo

Hay disponibles manuales en vídeo especiales en los que se explica cómo usar este producto. En ellos podrá ver y escuchar cómo disfrutar tocando con los estilos y otras funciones.



Escanee el código de la izquierda o acceda al sitio web que se indica a continuación.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Si no aparecen los subtítulos de su idioma, configúrelos con los botones "Subtítulos (c)" y "Configuración" de la esquina inferior derecha de la pantalla de YouTube.



Botón "Configuración" (permite configurar el idioma de los subtítulos, etc.)

Botón "Subtítulos (c)" (activa o desactiva la visualización de subtítulos)

■ Song Book (Libro de canciones)

Para obtener el documento Song Book (Libro de canciones), acceda a Yamaha Downloads con el enlace de arriba y, a continuación, escriba el nombre del modelo en la página "Documents and Data" (Documentos y datos).



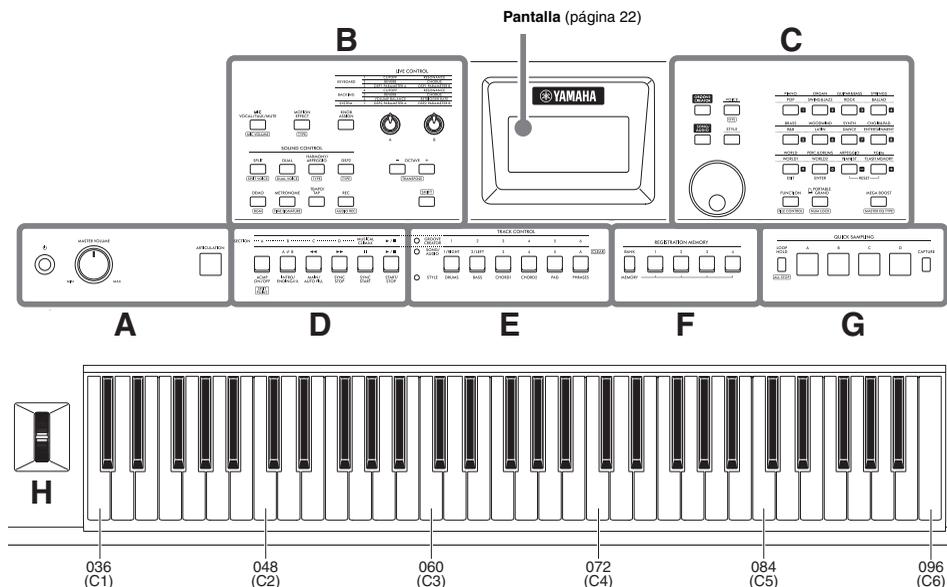
Song Book (Libro de canciones, solamente en inglés, francés, alemán, español y japonés)
Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento y las canciones opcionales.

Terminales y controles de los paneles

■ Panel frontal

NOTA

- Las ilustraciones y las pantallas que se muestran en este manual se basan en el PSR-E473.
- Tenga en cuenta que PSR-E473 y PSR-EW425 tienen distinto número de teclas: el PSR-E473 tiene 61 teclas y el PSR-EW425, 76.



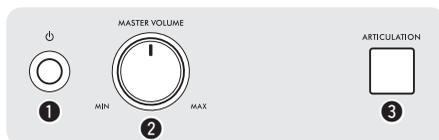
Como se muestra en la ilustración, cada nota del teclado tiene un nombre y un número de nota específicos (p. ej., 036/C1), que se utilizan para efectuar diversos ajustes, tales como definir el punto de división (página 62).

Nombres de los botones en (función SHIFT)

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón para mostrar el nombre de la función en el recuadro.
 Por ejemplo, mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [MIC VOCAL/TALK/MUTE] para mostrar .

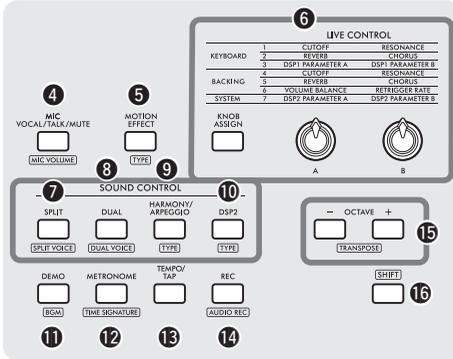


A



- 1 **Interruptor** [] (en espera/encendido)página 18
Permite encender el instrumento o ponerlo en modo de espera.
- 2 **Control** [MASTER VOLUME] (volumen principal).....página 18
Permite ajustar el volumen general.
- 3 **Botón** [ARTICULATION] (articulación) ...página 27
Recrea las técnicas de interpretación características de instrumentos específicos cuando se toca el teclado mientras se mantiene pulsado este botón.

B



4 Botón [MIC VOCAL/TALK/MUTE] (micrófono cantar/hablar/silenciar) página 38
 Cambia la función del micrófono (VOCAL/TALK/MUTE).
[MIC VOLUME] : Abre la pantalla de ajustes de volumen del micrófono.

5 Botón [MOTION EFFECT] (efecto de movimiento) página 29
 Al mantener pulsado este botón, se añaden diversos efectos dinámicos al sonido en tiempo real.
[TYPE] : Abre la pantalla de selección del tipo de efecto de movimiento.

LIVE CONTROL (controlador de directo)

6 Botón [KNOB ASSIGN] (asignar mando), mandos [A]/[B] página 30
 Asigna una función a cada mando para controlar el sonido en tiempo real.

SOUND CONTROL (control de sonido)

7 Botón [SPLIT] (dividir) página 25
 Divide todo el teclado en dos secciones y permite interpretar una voz diferente con cada mano.
[SPLIT VOICE] : Abre la pantalla de selección de voz de la parte de la mano izquierda.

8 Botón [DUAL] página 24
 Superpone dos voces diferentes.
[DUAL VOICE] : Abre la pantalla de selección de voz de la parte con superposición.

9 Botón [HARMONY/ARPEGGIO] (armonía/arpeggio) página 26
 Activa o desactiva el efecto de armonía o la función de arpeggio.

[TYPE] : Abre la pantalla de selección del tipo de armonía o de arpeggio.

10 Botón [DSP2] página 28
 Activa o desactiva el efecto DSP2.

[TYPE] : Abre la pantalla de selección del tipo de efecto DSP2.

11 Botón [DEMO] (demostración) página 35
 Reproduce las canciones de demostración repetidamente.

[BGM] : Abre la pantalla de ajuste del grupo de canciones (grupo de demostración) para reproducir las canciones repetidamente.

12 Botón [METRONOME] (metrónomo) página 23
 Activa o desactiva el metrónomo.

[TIME SIGNATURE] : Abre la pantalla de ajuste de signatura de compás para reproducir el metrónomo.

13 Botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación) página 23
 Abre la pantalla de ajustes de tempo.

14 Botón [REC] (grabar) página 46
 Graba la interpretación al instrumento en formato MIDI.

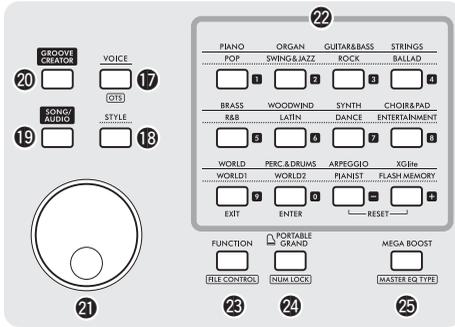
[AUDIO REC] : Graba la interpretación en la unidad flash USB en formato de audio (página 49).

15 Botones OCTAVE (octava) [-]/[+] página 12
 Sube o baja el tono de la voz principal y la voz dual en unidades de octava.

[TRANPOSE] : Transpone el tono de todo instrumento en pasos de semitono.

16 Botón [SHIFT] (cambiar) página 12
 Mientras se mantiene pulsado este botón, es posible acceder a las funciones alternativas de los botones del panel (siempre y cuando tengan estas funciones alternativas asignadas).

C



17 Botón [VOICE] (voz) página 24
 Pulse este botón para seleccionar las voces.

[OTS] : Abre los ajustes del panel óptimos para la canción, el estilo o el ritmo actuales.

18 Botones [STYLE] (estilo) página 31
 Pulse este botón para seleccionar los estilos.

19 Botones [SONG/AUDIO] (canción/audio) página 34
 Pulse este botón para usar la función de canción o audio.

20 Botones [GROOVE CREATOR] (creador de grooves) página 40
 Pulse este botón para usar la función Groove Creator.

21 Dial página 21
 Permite modificar el elemento o el valor.

22 Botones de introducción de categoría o número, botón [EXIT] (salir), botón [ENTER] (intro) página 21
 Permiten seleccionar la voz o el estilo deseados según su categoría. También permiten seleccionar los datos deseados escribiendo números cuando la función NUM LOCK (BLOQ NUM) está activada. En los demás casos, los botones de la fila inferior se utilizan como botones [EXIT] (salir) y [ENTER] (intro).

23 Botón [FUNCTION] (función) página 61
 Abre la pantalla de configuración de la función.

[FILE CONTROL] : Abre la pantalla de control de archivos (funcionamiento de la unidad flash USB) (página 57).

24 Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil)

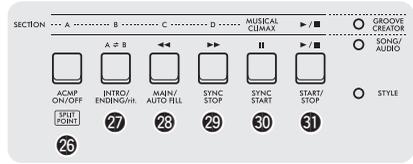
Abre la voz Grand Piano (piano de cola).

[NUM LOCK] : Permite usar los botones 22 como botones de introducción de números (página 21).

25 Botón [MEGA BOOST] (amplificación total) página 23
 Amplifica el volumen de todo el instrumento para obtener un sonido más potente.

[MASTER EQ TYPE] : Abre la pantalla de selección del tipo de Master EQ.

D

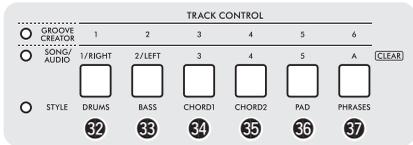


26 – 31 Botones de control de la reproducción
 Controlan la reproducción del estilo, canción/audio o groove, según la luz que esté encendida.

- Cuando la luz [STYLE] está encendidapágina 31
- Cuando la luz [SONG/AUDIO] está encendidapágina 34
- Cuando la luz [GROOVE CREATOR] está encendidapágina 40

[SPLIT POINT] : Abre la pantalla de ajuste del punto de división.

E



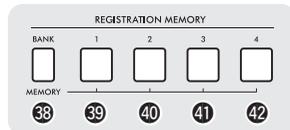
32 – 37 Botones [TRACK CONTROL] (control de pista)

Activan o desactivan la pista del estilo, canción/audio o groove, según la luz que esté encendida.

- Cuando la luz [STYLE] está encendidapágina 32
- Cuando la luz [SONG/AUDIO] está encendidapágina 37
- Cuando la luz [GROOVE CREATOR] está encendidapágina 40

[CLEAR] : Borra los datos de la pista correspondiente de la canción de usuario actual (página 49).

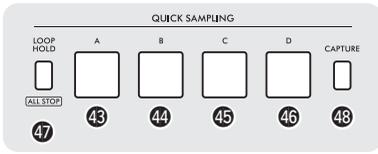
F



38 – 42 Botones [REGISTRATION MEMORY] (memoria de registros)página 51

Permiten guardar los ajustes del panel (página 15) o recuperar los ajustes guardados.

G



QUICK SAMPLING (muestreo rápido)

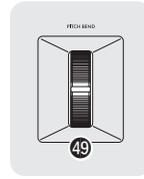
43 – 46 Pads [A] – [D]..... página 42
Reproducen la muestra asignada a cada pad.

47 Botón [LOOP HOLD] (reproducción en bucle) página 42
Mientras se mantiene pulsado este botón, al pulsar uno de los pads [A] - [D] se reproduce la muestra seleccionada repetidamente en bucle.

[ALL STOP] : Detiene la reproducción de todas las muestras.

48 Botón [CAPTURE] (capturar)..... página 43
Abre el modo de muestreo rápido.

H

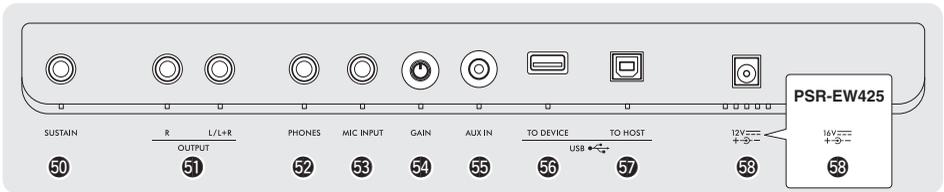


49 Rueda [PITCH BEND] (inflexión de tono)
Al moverla hacia arriba o hacia abajo, genera, respectivamente, una inflexión ascendente o descendente en el tono del sonido tocado en el teclado.

Ajustes del panel

Puede utilizar los controles del panel para realizar diferentes ajustes, tal y como se describe aquí. Estos ajustes del instrumento se denominan en conjunto "configuración del panel" o "ajustes del panel" en este manual.

Panel posterior



50 Toma [SUSTAIN] (resonancia)..... página 53
Permite conectar un pedal (se vende por separado).

51 Tomas OUTPUT [L/L+R], [R] (salida izquierda/izquierda y derecha, salida derecha).... página 53
Permiten conectar unos auriculares.

52 Toma [PHONES] (auriculares)..... página 53
Permiten conectar unos auriculares.

53 Toma [MIC INPUT] (entrada de micrófono) página 38
Permite conectar un micrófono.

54 Mando [GAIN] (ganancia)..... página 38
Permite ajustar el nivel de entrada del micrófono conectado.

55 Toma [AUX IN] (entrada auxiliar).....página 54
Permite conectar un reproductor de audio.

56 Terminal [USB TO DEVICE] (USB a dispositivo)página 56
Permite conectar una unidad flash USB.

57 Terminal [USB TO HOST] (USB a host)página 54
Permite conectar un ordenador, smartphone o tablet.

58 Toma DC IN (entrada de CC)página 16
Permite conectar el adaptador de CA.

Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible.

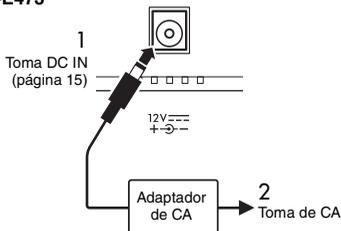
AVISO

Debe utilizar un adaptador de CA siempre que lleve a cabo operaciones con la unidad flash USB, porque no puede confiarse en que las pilas duren hasta haber finalizado estas operaciones cruciales.

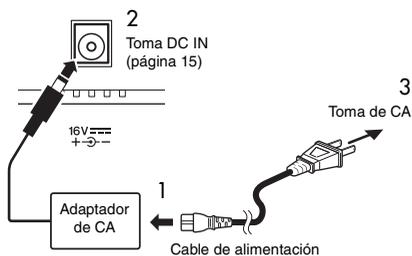
Empleo de un adaptador de CA

Conecte el adaptador de CA en el orden que muestra la ilustración.

PSR-E473



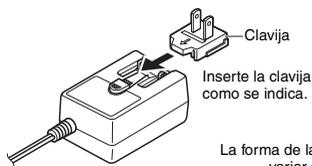
PSR-EW425



La forma de la clavija puede variar según la zona.

ADVERTENCIA

- Utilice solamente el adaptador de CA (página 72) especificado. Si se usa un adaptador de CA erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Cuando utilice el adaptador de CA con un enchufe extraíble, asegúrese de que el enchufe permanezca conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, no toque nunca la sección metálica interior al conectar el enchufe. Asegúrese también de que no haya polvo entre el adaptador de CA y la clavija.



La forma de la clavija puede variar según la zona.

ATENCIÓN

Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el equipo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

NOTA

Al desconectar el adaptador de CA, siga este procedimiento en orden inverso.

Uso de las pilas

Este instrumento requiere las pilas siguientes:

- **PSR-E473:** seis pilas "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables (HR6).
- **PSR-EW425:** seis pilas "D" alcalinas (LR20), de manganeso (R20) o de Ni-MH recargables (HR20).

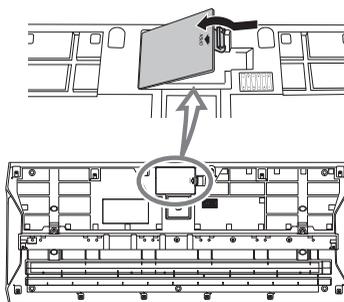
Para el instrumento, se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

AVISO

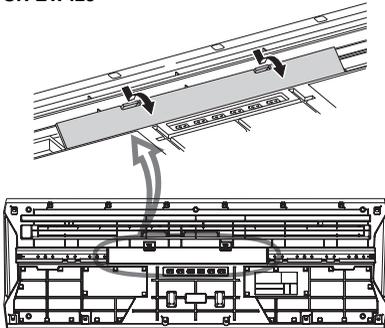
Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas.

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.

PSR-E473

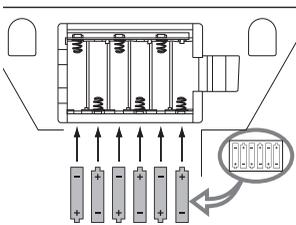


PSR-EW425

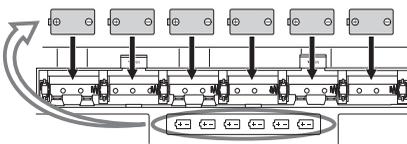


- 3 Inserte las seis pilas nuevas en la dirección correcta de acuerdo con la ilustración.

PSR-E473



PSR-EW425



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.
- 5 Cambie la configuración del tipo de batería, según el tipo que esté utilizando (consulte a continuación).

AVISO

- Si se conecta o desconecta el adaptador de CA con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.
- Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado, incluso mientras haya unas pilas instaladas en el instrumento.

■ Ajuste del tipo de pilas

Según el tipo de pilas que utilice, deberá cambiar el ajuste correspondiente en este instrumento. Para cambiar el ajuste, encienda el instrumento y, después, elija el tipo de pilas que desee usar. De forma predeterminada, se selecciona el tipo de baterías alcalinas (y de manganeso). Para obtener más información, consulte la página 67 (función 081).

AVISO

Si no se ajusta el tipo de pilas, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

■ Comprobación del estado de las pilas

Puede comprobar en la pantalla si se están usando las pilas o el adaptador de CA como fuente de alimentación. Si se están usando las pilas, puede comprobar cuánta carga les queda.



 : se están usando las pilas.

No aparece nada en la pantalla: se está usando el adaptador de CA.

NOTA

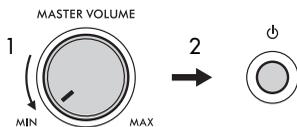
Cuando el adaptador de CA está enchufado a una toma de CA, el icono de la pila no aparece aunque haya unas pilas instaladas.

Indicación del nivel de energía de las pilas

	Indica que no queda energía. La alimentación se desconectará inmediatamente.
	Indica que el nivel de energía restante no es suficiente para que el instrumento funcione. Antes de que se agote la carga, sustituya las pilas por otras nuevas o por otras totalmente recargadas (si se utilizan pilas de tipo recargable). Tenga en cuenta que es posible que el instrumento no funcione correctamente, o que lo haga con un volumen desacomodadamente bajo o una mediocre calidad de sonido, cuando quede poca carga.
	Indica que el nivel de energía es suficiente.

Encendido y apagado de la alimentación

- 1 Baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".



- 2 Pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para encender la alimentación.
- 3 Ajuste el volumen del sonido de todo el teclado mediante el control [MASTER VOLUME] mientras toca el teclado.

⚠ ATENCIÓN

No utilice el instrumento durante mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente.

- 4 Para apagar el instrumento, mantenga pulsado el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante alrededor de un segundo.

⚠ ATENCIÓN

Aunque el instrumento esté apagado, sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el adaptador de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

AVISO

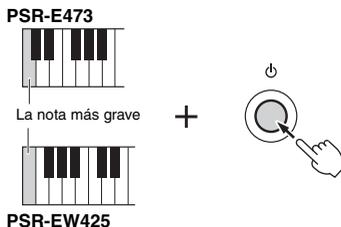
Para encender la alimentación, debe pulsar únicamente el interruptor [⏻] (en espera/encendido). No realice ninguna otra operación, como pulsar teclas, botones o el pedal. Si lo hiciera, se podría producir un mal funcionamiento del instrumento.

Configuración de la función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función de apagado automático que lo apaga automáticamente si no se utiliza durante un determinado periodo de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente es de aproximadamente 30 minutos, de forma predeterminada; sin embargo, este ajuste se puede cambiar (página 67, función 080).

■ Desactivación del apagado automático (método sencillo)

Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. El instrumento se encenderá con la función de apagado automático desactivada.



AVISO

Para proteger los dispositivos contra cualquier daño, si no se utiliza el instrumento durante un periodo de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo, como un amplificador, altavoz u ordenador, siga los procedimientos indicados en el Manual de instrucciones para apagar la alimentación del instrumento y de los dispositivos conectados. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

NOTA

- En general, los datos y los ajustes se mantienen aunque se apague la alimentación. Consulte información detallada en la página 68.

Uso de un soporte de teclado

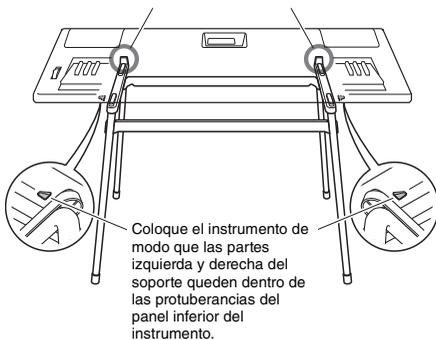
Se pueden utilizar los siguientes soportes de teclado (que se venden por separado).

- **PSR-E473:** L-2C
- **PSR-EW425:** L-6

Uso del soporte de teclado L-6 (PSR-EW425)

El tamaño exterior de PSR-EW425 supera los límites descritos en las instrucciones de montaje del L-6. No obstante, hemos realizado pruebas que han determinado que es seguro utilizar el soporte con el instrumento. Al colocar el instrumento, sitúelo en el centro del soporte como se muestra en la ilustración.

Asegúrese de que la parte inferior del instrumento se apoye firmemente sobre los topes.



Coloque el instrumento de modo que las partes izquierda y derecha del soporte queden dentro de las protuberancias del panel inferior del instrumento.

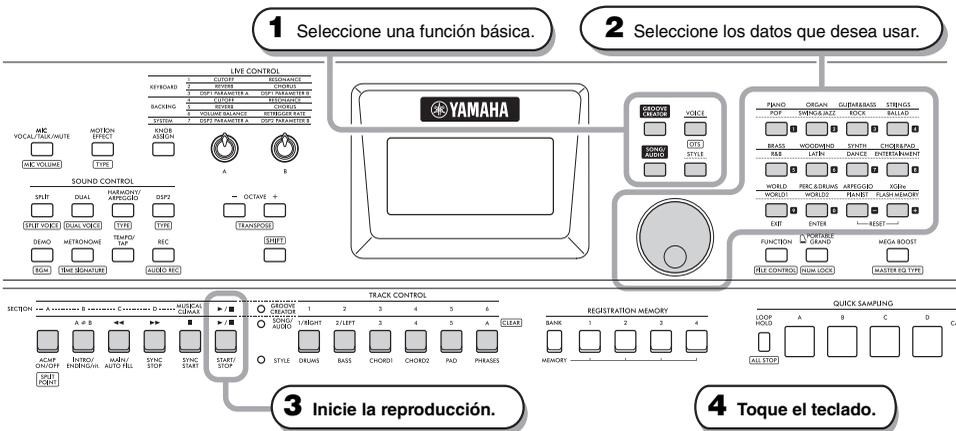
⚠ ATENCIÓN

No ponga el instrumento sobre superficies inestables de las que pueda deslizarse por accidente. Podría causar lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros equipos.

Operaciones básicas y elementos de la pantalla

Operaciones básicas

Este instrumento incluye cuatro funciones básicas: voz, estilo, canción/audio y Groove Creator. Para usar el instrumento, seleccione primero una función básica y, a continuación, los datos que desea usar en su interpretación.



1 Seleccione la función deseada pulsando uno de los botones [VOICE], [SONG/AUDIO], [GROOVE CREATOR] o [STYLE]. Cuando se selecciona una función básica, se muestra el valor de ajuste actual de esa función.

NOTA

Solo se puede utilizar una de las funciones Style, Song/Audio o Groove Creator. Se enciende la luz (situada junto a los botones TRACK CONTROL) de la función seleccionada en cada momento.

2 Seleccione los datos deseados (Voice, Style, Song/Audio o Groove).

Los datos se pueden seleccionar con uno de los siguientes métodos.

- Uso del dial
- Selección de una categoría (solo para las voces y los estilos)
- Escritura del número directamente

Para obtener detalles sobre cada operación, consulte "Selección de datos" en la página 21.

3 Pulse [START/STOP] para iniciar la reproducción del estilo, la canción, el archivo de audio o el groove.

NOTA

Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.

4 Toque el teclado con la voz seleccionada.

NOTA

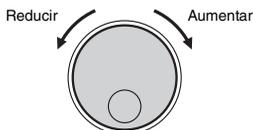
También puede utilizar la función de ajuste de un toque (OTS, One Touch Setting) (página 25) para recuperar los ajustes del panel óptimos (voz, tempo, etc.) para la canción, el estilo o el groove seleccionados.

Selección de datos

Puede seleccionar datos (voz, estilo, etc.) utilizando el dial, el botón de categoría o los botones de introducción de números.

Uso del dial

Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el número, o bien en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el número.



NOTA

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual, se utiliza el dial para seleccionar elementos o cambiar valores. Sin embargo, tenga en cuenta que, en la mayoría de los casos que permiten usar el dial para cambiar valores, también es posible utilizar los botones de introducción de números.

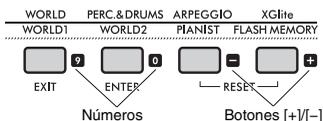
Selección de una categoría (solo para las voces y los estilos)

Los nombres de las categorías de voces están en la fila superior y los nombres de las categorías de estilos están en la fila inferior. Al pulsar el mismo botón de categoría repetidamente, se seleccionan por orden las voces o los estilos sucesivos contenidos en la categoría.



Escritura del número directamente

Escriba el número directamente pulsando los botones de introducción de números; para ello, consulte el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11). También puede usar los botones [+]/[-] para incrementar o reducir el número.



NOTA

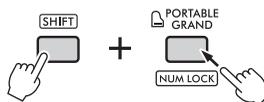
- Para seleccionar una voz o estilo con este método, debe activar NUM LOCK. Para obtener más información, consulte "Activación/desactivación del modo de introducción de números" en la columna de la derecha.
- Si mantiene pulsado el botón [+] o [-], puede aumentar o reducir de forma continua el número en el sentido correspondiente. Si pulsa simultáneamente ambos botones, se restaura el ajuste predeterminado.

Activación/desactivación del modo de introducción de números (solo para voces y estilos)

Para introducir números al seleccionar voces o estilos, debe activar NUM LOCK para convertir los botones de categoría en botones de introducción de números.

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [PORTABLE GRAND] para activar el modo de introducción de números y mostrar la indicación

NUM LOCK en la pantalla.



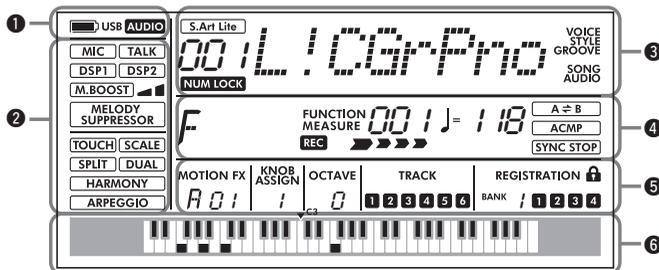
Al repetir esta misma operación, se desactiva el modo de introducción de números y desaparece la indicación.

NOTA

El modo de introducción de números no se puede utilizar si se ha seleccionado Song, Audio o Groove.

Elementos de la pantalla

La pantalla muestra los ajustes actuales del instrumento, como Voice, Style, Song, Audio y Groove.



1 Estado de la alimentación/USB

Indica el estado de las pilas y de la unidad flash USB.



Estado de las pilas (página 17)

USB

Estado de conexión de la unidad flash USB (página 57)

AUDIO

Aparece durante la reproducción o grabación de un archivo de audio (página 49)

2 Estado de las funciones (1)

Indica si cada función está activada o desactivada.

MIC **TALK**

Micrófono (página 38)

DSP1 **DSP2**

Efecto DSP (página 28)

M.BOOST

Amplificación total (página 23)

MELODY SUPPRESSOR

Supresor de melodía (página 54)

TOUCH

Respuesta a la pulsación (página 62)

SCALE

Afinación de escala (página 65)

SPLIT

División (página 25)

DUAL

Dual (página 24)

HARMONY

Armonía (página 26)

ARPEGGIO

Arpeggio (página 26)

3 Pantalla principal

Indica el contenido actual, el número y el valor del ajuste, etc. Las indicaciones de la derecha o de la izquierda muestran el estado que se explica a continuación.

S.Art Lite

Está seleccionada la voz S.Art Lite (página 27)

NUM LOCK

Está activado el modo de introducción de números (página 21)

VOICE STYLE GROOVE

Indica el contenido concreto al que corresponden el número y el nombre mostrados. Por ejemplo, cuando se selecciona una voz, aparece "VOICE":

SONG AUDIO

4 Estado de reproducción/grabación; número de función

Indica el estado de reproducción o grabación, incluidos el acorde y el tiempo detectados. Mientras se está ajustando una función (página 61), se muestra su número.

F

Acorde que suena en el área de acompañamiento automático (página 31) o acorde especificado por la reproducción de la canción.

FUNCTION MEASURE **001**

Mientras se está ajustando una función: número de función (página 61)

Durante la reproducción de una canción o groove: número de compás

▶▶▶▶

Tiempo

REC

Durante la grabación o en espera de grabación (página 46)

J = 118

Tempo (página 23)

A ≠ B

Repetición de A-B (página 37) activada

ACMP

Acompañamiento automático (página 31) activado

SYNC STOP

Parada sincronizada (página 32) activada

5 Estado de las funciones (2)

Indica los ajustes de cada función.

MOTION FX

R01

Tipo de efecto de movimiento (página 29)

KNOB ASSIGN

1

Número de función de los mandos LIVE CONTROL (página 30)

OCTAVE

0

Estado de desplazamiento de octava (página 62) para la voz principal

TRACK

1 2 3 4 5 6

Estado de activación/desactivación de cada pista de la canción/estilo/groove actual (páginas 32, 37, 40)

REGISTRATION **1**

BANK **1 2 3 4**

Estado de la memoria de registros (página 51)

- Número de banco
- Números de memoria que contienen los datos
- Bloqueo activado/desactivado

6 Teclado

Indica qué teclas se han pulsado.

Uso de las funciones comunes

En esta sección se explican las operaciones comunes de cada función básica, así como las funciones que afectan a todo el instrumento.

Uso del metrónomo

El metrónomo se puede utilizar para practicar de una forma eficaz.

- 1 Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.



- 2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Ajuste del volumen del metrónomo

Puede configurar el volumen en los ajustes de función (página 65, función 061).

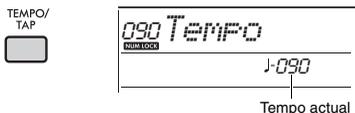
Ajuste de la signatura de compás

La signatura de compás también se puede establecer en los ajustes de función (página 65, funciones 059 y 060). Para obtener más información, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Cambio del tempo

El tempo del metrónomo, los estilos (página 31), las canciones (página 34) y los grooves (página 40) se puede modificar.

- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para mostrar "Tempo" en la pantalla. Aparece el valor de tempo actual.



- 2 Gire el dial para modificar el tempo.

- 3 Pulse el botón [VOICE] para salir de la pantalla Tempo.

- También puede salir de la pantalla Tempo pulsando uno de los botones siguientes.
- Botón [GROOVE CREATOR] (creador de grooves)
 - Botón [SONG/AUDIO] (canción/audio)
 - Botón [STYLE] (estilo)

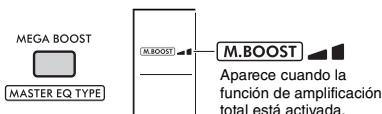
Uso de la función de ajuste del tempo

Durante la reproducción de un estilo o canción, puede cambiar el tempo pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces en el tempo deseado. Cuando se detenga el estilo y la canción, al pulsar el botón [TEMPO/TAP] (cuatro veces si es un compás de 4/4), la reproducción de la parte rítmica del estilo comenzará con el tempo ajustado.



Aumento del volumen de todo el instrumento (amplificación total)

La función de amplificación total aumenta el volumen del instrumento hasta aproximadamente 6 dB, lo que permite disfrutar de una interpretación más potente sin tener que conectar altavoces externos. El nivel cambia en el siguiente orden cada vez que se pulsa el botón [MEGA BOOST].



- [M.B.OOST] : aumenta el volumen (en unos 3 dB)
- [M.B.OOST] : aumenta el volumen al máximo (en unos 6 dB)
- (No hay indicación): la amplificación total está desactivada

AVISO

- Si usa el micrófono cuando la función de amplificación total está activada, es posible que se produzca una realimentación acústica. Si esto sucede, intente resolver el problema con uno de estos métodos:
 - Baje el volumen del micrófono.
 - Baje el nivel de amplificación total.
 - Desactive la función de amplificación total.
- Cuando la función de amplificación total está activada, el sonido puede distorsionarse, según la voz o el estilo seleccionados.

NOTA

- Cuando se conectan unos auriculares, la función de amplificación total se desactiva automáticamente.
- La función de amplificación total no solo es efectiva con los altavoces integrados, sino también con la salida de las tomas OUTPUT [L/L+R], [R].

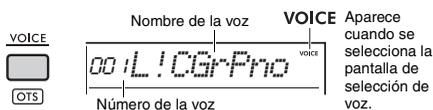
Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Este instrumento cuenta con diversas voces instrumentales, incluida la de piano. No solo puede tocar una única voz principal (Main Voice), sino también superponer a esta otra voz distinta (Dual Voice) o incluso tocar una voz diferente en el área de la mano derecha que en el área de la mano izquierda en el teclado (Split Voice).

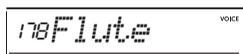
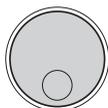
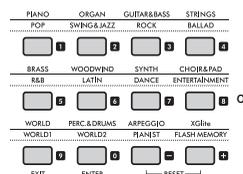
Selección de una voz principal

1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecerán el número y el nombre de la voz. Para obtener una lista de voces disponibles, consulte el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).



2 Use los botones de categoría o el dial para seleccionar la voz deseada. (Consulte la página 21).



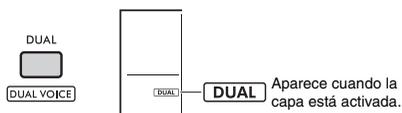
3 Toque el teclado.



Adición de una capa: voces duales

Además de la voz principal, puede superponer una segunda voz distinta en todo el teclado a modo de “voz dual”.

1 Pulse el botón [DUAL] para activar la capa.



Aunque al activar la voz dual se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, también puede seleccionar fácilmente una voz dual distinta.

2 Toque el teclado.



Vuelva a pulsar el botón [DUAL] para desactivar la capa.

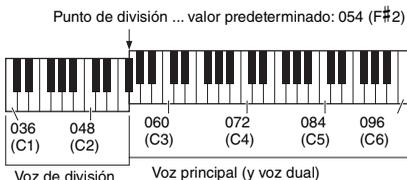
Cambio de una voz dual.

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [DUAL] para mostrar el ajuste “D.Voice” (página 62, función 015).

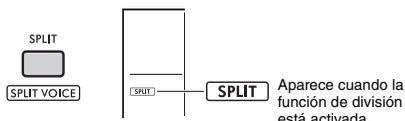
Cómo tocar una voz de división en las zonas de la mano izquierda y derecha

Dividiendo el teclado en dos áreas separadas, como se muestra en la figura siguiente, puede tocar en el área de la mano derecha una voz distinta que en el área de la mano izquierda.

La voz que se reproduce en el área de la mano izquierda se denomina “voz de división”.



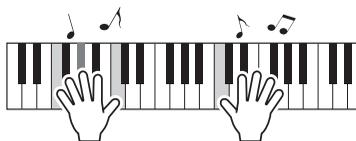
1 Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.



El punto de división (Split Point) divide el teclado en área de mano izquierda y área de mano derecha. Puede tocar una voz de división en el área de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en el área de la mano derecha.

La voz de división y el punto de división se pueden cambiar como se desee.

2 Toque el teclado.



Vuelva a pulsar el botón [SPLIT] para desactivar la función de división.

Cambio de una voz de división

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [SPLIT]. Se muestra el ajuste “S.Voice” (página 63, función 025). Gire el dial para cambiar de voz.

Cambio del punto de división

Pulse el botón [STYLE] y, a continuación, mantenga pulsado el botón [ACMP ON/OFF] mientras pulsa el botón [SPLIT]. Se muestra el ajuste “SplitPnt” (página 62, función 004). Gire el dial para cambiar el ajuste.

Ajuste del volumen de la voz de división

Configure los ajustes de función (página 63, función 026).

Activación de los ajustes óptimos del panel: ajuste de un toque (OTS)

Puede activar los ajustes del panel (voz, tempo, etc.) óptimos para el estilo, la canción o el groove seleccionados.

Para ello, pulse el botón [SONG/AUDIO], [STYLE] o [GROOVE CREATOR] y, a continuación, seleccione el número de voz 000 “OTS” (página 24). (O bien, si lo prefiere, mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse el botón [VOICE]).

Tipos de voces predefinidas

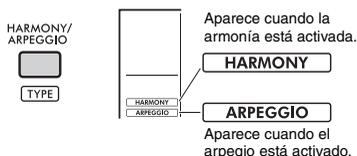
001–294	Voces instrumentales.
295–322 (Kit de percusión y efectos especiales)	Se han asignado diversos sonidos de batería y percusión o efectos especiales a teclas individuales. Para obtener más información sobre la asignación de instrumentos a las teclas, consulte “Drum/SFX Kit List” (lista de kits de percusión y efectos especiales) en el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).
323–362	Se utilizan para interpretar arpeggios (página 26). Cuando se seleccionan, el arpeggio se activa automáticamente.
363–820	Voces XGLite, que son versiones simplificadas del formato de fuente de sonido de alta calidad de Yamaha “XG” (página 10).
000	Cuando se selecciona esta opción, se activan automáticamente la voz y la configuración del panel más apropiadas para el estilo, la canción o el groove actual. Esta función se denomina ajuste de un toque (OTS, One Touch Setting).

Adición de armonía o uso de arpeggios

Puede agregar efectos como armonía, trémolo y eco a la voz tocada en el teclado o usar la función de arpeggio para arpeggiar acordes automáticamente. Hay diversos efectos disponibles para cada tipo de armonía y de arpeggio. Para obtener más información, consulte “Effect Type List” (Lista de tipos de efectos) en el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).

1 Pulse el botón [HARMONY/ARPEGGIO].

Se activa el efecto de armonía o la función de arpeggio.



Al activar la armonía o el arpeggio, se selecciona un tipo de armonía o de arpeggio adecuado para la voz principal actual. Puede utilizar los ajustes de función (página 64, función 050) para seleccionar un tipo de armonía o de arpeggio diferente.

2 Pulse una o varias notas para añadir una armonía o activar un arpeggio.

El método de sonido varía según el tipo de armonía. Consulte “Reproducción de los tipos de armonía” (en la columna derecha) y “Harmony Type List” (Lista de tipos de armonía) en el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11) para tocar el teclado. Las frases de los arpeggios varían según el número de notas que se pulsan y el área del teclado.

3 Pulse otra vez el botón [HARMONY/ARPEGGIO] para desactivar la armonía o el arpeggio.

Reproducción de los tipos de armonía

• Tipos de armonía 01 a 05



Active ACMP (página 31) y toque una melodía con la mano derecha mientras toca acordes en el área de acompañamiento automático del teclado.

• Tipos de armonía 06 a 12 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

• Tipos de armonía 13 a 19 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

• Tipos de armonía 20 a 26 (eco)



Toque las teclas.

NOTA

- Cuando está activada la función de división (página 25), el arpeggio se aplica solamente a la voz de división. Cuando la función de división está desactivada, el arpeggio se aplica a las voces principal y dual. El arpeggio no se puede aplicar a las voces de división y principal/dual simultáneamente.
- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 353 y 362 se activará automáticamente la división, así como el arpeggio. Cuando se selecciona una de estas voces, el arpeggio solo se aplica a la voz de división y únicamente se activa al tocar una tecla a la izquierda del punto de división.
- Si asigna la función de arpeggio sostenido al pedal, el arpeggio continuará reproduciéndose después de que la nota se haya soltado. Para obtener más información, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Ajuste del volumen de armonía

Puede configurar el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 64, función 051).

Ajuste de la velocidad de arpeggio

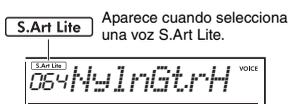
Puede configurar la velocidad de arpeggio en los ajustes de función (página 64, función 052).

Adición de efectos de articulación

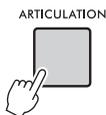
La articulación reproduce técnicas de ejecución de instrumentos concretos, como los armónicos de la guitarra. La articulación se añade a la interpretación solo mientras está pulsado el botón [ARTICULATION]. Las voces a las que se puede agregar el efecto de articulación se denominan voces S.Art Lite (Super Articulation Lite).

1 Seleccione la voz S.Art. Lite deseada.

Cuando selecciona una voz S.Art Lite, aparece una indicación en la pantalla. Además, las voces S.Art Lite están marcadas con “****” en la sección “Voice List” (Lista de voces) del documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).



2 Pulse el botón [ARTICULATION] mientras toca el teclado.



Suelte el botón [ARTICULATION] para desactivar la función de articulación.

Ejemplos del efecto de articulación

Si selecciona la voz Guitar, puede utilizar las siguientes operaciones para reproducir de forma realista las técnicas de ejecución exclusivas de la guitarra.

Ejemplo: Número de voz 064 “S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics”

Mantenga pulsado el botón [ARTICULATION] mientras toca el teclado para recrear el sonido de los armónicos de la guitarra.

Ejemplo: Voz número 068 “S.Art Lite Distortion Guitar”

Pulse el botón [ARTICULATION] para distorsionar el sonido.

La articulación óptima para una voz solo se aplica si se ha seleccionado una voz S.Art Lite.

En los demás casos, el efecto de articulación no se aplica. En su lugar, se aplica un efecto de modulación al sonido producido.

Uso de un pedal para aplicar efectos de articulación

Si la función de articulación se asigna a un pedal en los ajustes de función (página 64, función 054), podrá pisar cómodamente el pedal para aplicar el efecto mientras toca.

NOTA

- El efecto de articulación se aplica solo a la voz principal.
- Las voces de S.Art Lite suenan de manera diferente según la velocidad.

Adición de efectos a interpretaciones y reproducciones

Puede ampliar su gama de expresividad aplicando efectos a las interpretaciones al teclado, a la reproducción de estilos, canciones o grooves, y a la entrada de micrófono.

Adición de efectos DSP

Este instrumento está equipado con dos DSP (procesadores de señal digital) que permiten aplicar efectos digitales que mejoran el sonido (DSP1 y DSP2). DSP1 aplica efectos DSP a la voz principal y DSP2 aplica efectos DSP a partes especificadas en los ajustes de función (página 64, función 043). Para obtener más información sobre los tipos de efectos DSP disponibles, consulte "Effect Type List" (Lista de tipos de efectos) en el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).

Ajustes de DSP1

Al elegir una voz principal, se selecciona automáticamente el tipo de DSP1 óptimo para ella.

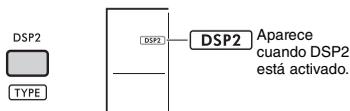


Si desea cambiar el tipo de efecto DSP1 o desactivarlo por completo, realice estos cambios en los ajustes de función (página 64, función 041).

Ajustes de DSP2

El efecto DSP2 no se selecciona de forma automática. Puede utilizar este efecto activando o desactivando DSP2 y seleccionando usted mismo el tipo de efecto y a qué se aplicará.

1 Pulse el botón [DSP2] para activar DSP2.



2 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [DSP2] para mostrar el ajuste "DSP2Type".

Aparece el tipo de DSP2 actual.



- 3 Gire el dial para seleccionar el tipo de efecto DSP2 deseado.
- 4 Pulse el botón [ENTER] para salir de los ajustes de "DSP2Type".
- 5 Gire el dial hasta que aparezca la función 043, "DSP2Part".
- 6 Pulse el botón [ENTER] para abrir los ajustes de "DSP2Part".
Aparece la parte actual a la que se aplicará el efecto.



7 Gire el dial para seleccionar la parte a la que se aplicará el efecto DSP2.

Las partes de destino que corresponden al valor del ajuste se enumeran a continuación.

1	All	Todas las partes de la 2 a la 5
2	Keyboard	Voces principal, dual y de división
3	Backing	Estilo, groove, reproducción de canción y entrada MIDI
4	Mic	Entrada de micrófono
5	Sampling	Reproducción del pad de muestreo

- 8 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de los ajustes de función.
- 9 Toque la parte seleccionada en el paso 7 y asegúrese de que se aplique el efecto DSP2.
- 10 Vuelva a pulsar el botón [DSP2] para desactivar DSP2.

Limitaciones al grabar una canción de usuario (MIDI)

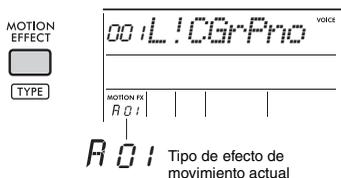
Los ajustes de DSP1 y DSP2 (tipo, activado/desactivado y parte a la que se aplica) no se guardan en las canciones de usuario. Sin embargo, sí puede grabar una interpretación con efectos DSP y guardarla como archivo de audio en la unidad flash USB.

NOTA

- Los ajustes de DSP1 y DSP2 se pueden memorizar y recuperar desde la memoria de registros (página 51).
- Para obtener más detalles sobre DSP1, DSP2 y otros efectos, consulte el diagrama de bloques del documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Adición de efectos de movimiento

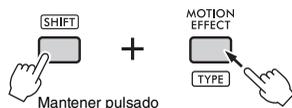
Puede aplicar efectos dinámicos a su interpretación. Los efectos de movimiento se aplican únicamente mientras se mantiene pulsado el botón [MOTION EFFECT].



Hay varios tipos de efectos de movimiento, como los de filtro, de tono y de modulación. Para obtener más información sobre los tipos de efectos de movimiento disponibles, consulte "Effect Type List" (Lista de tipos de efectos) en el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).

Cambio del tipo de efecto de movimiento

- Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [MOTION EFFECT] para abrir la pantalla de selección de tipo.



- Gire el dial para seleccionar el tipo deseado.

Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [+] o el botón [-] para ir al primer tipo de cada grupo de efectos.

- Pulse el botón [EXIT] para salir de la pantalla de selección de tipo.

Partes de destino del tipo de efecto de movimiento

Las partes de destino de cada tipo se muestran de la siguiente manera en la pantalla de selección de tipo.

Texto de pantalla	Partes de destino
All	Todas las partes siguientes
Keyboard	Voces principal, dual y de división
StyGrv	Estilo y groove
StyGrvDr	Partes rítmicas de estilo y groove
StyGrvAc	Partes ACMP (acompañamiento) de estilo y groove
Sampling	Reproducción del pad de muestreo
KbSampl	Reproducción del pad de muestreo y voces principal, dual y de división

Creación de sonidos originales mediante los mandos

Los dos mandos se pueden utilizar para añadir variaciones al sonido que se esté tocando. De esta forma, el sonido se transforma de diversas maneras. Seleccione la combinación que desee de funciones impresas encima de los mandos y, a continuación, gire los mandos mientras toca para conseguir una interpretación más expresiva y dinámica.

Asignación de funciones a los mandos

Pulse repetidamente el botón [KNOB ASSIGN] para asignar secuencialmente las combinaciones de funciones proporcionadas: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 1 ... etc.

LIVE CONTROL			
KEYBOARD	1	CUTOFF	RESONANCE
	2	REVERB	CHORUS
BACKING	3	DSP1 PARAMETER A	DSP1 PARAMETER B
	4	CUTOFF	RESONANCE
SYSTEM	5	REVERB	CHORUS
	6	VOLUME BALANCE	RETRIGGER RATE
	7	DSP2 PARAMETER A	DSP2 PARAMETER B

KNOB ASSIGN

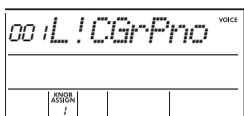


A



B

La combinación actual aparece en la pantalla.



KNOB ASSIGN

! Funciones asignadas a los mandos

El destino varía según la función seleccionada.

Función		Destino	
1	Cutoff (corte); Resonance (resonancia)	Keyboard (teclado)	Voz principal, voz dual
2	Reverb (reverberación); Chorus		
3	DSP1 Parameter A (parámetro de DSP1 A); DSP1 Parameter B (parámetro de DSP1 B)	Backing (acompañamiento)	Voz principal
4	Cutoff (corte); Resonance (resonancia)		
5	Reverb (reverberación); Chorus	System (sistema)	Parte seleccionada en los ajustes de función (página 64, función 043)
6	Volume balance (balance de volumen); Retrigger rate (velocidad de reactivación)		
7	DSP2 Parameter A (parámetro de DSP2 A); DSP2 Parameter B (parámetro de DSP2 B)		

Para obtener más información acerca de las funciones asignadas a los mandos, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

NOTA

- El mero hecho de seleccionar una combinación de funciones no afectará al sonido aunque la flecha del mando no se encuentre en la posición central. La función seleccionada solamente se aplica cuando se mueve el mando.
- En función de los ajustes del panel y de cómo mueva el mando, es posible que no note ningún cambio en el valor del parámetro, que oiga un ruido o que el mando no funcione correctamente, aunque lo gire.
- Algunos tipos de efectos DSP1 no cambian aunque la asignación de función se establezca en 3 y se gire el mando.
- Las asignaciones de funciones también se pueden cambiar manteniendo pulsado el botón [KNOB ASSIGN] y pulsando los botones OCTAVE [-]/[+].

Uso de los mandos

Veamos un ejemplo de cómo utilizar los mandos.

- 1 Seleccione la voz deseada (página 24).**
En este ejemplo, vamos a usar la voz número 197 "SquareLd" (Square Lead) como tipo de voz principal de sintetizador.
- 2 Pulse el botón [KNOB ASSIGN] varias veces para asignar la función 1 al mando.**
El número 1 aparece en la pantalla (debajo de "KNOB ASSIGN").
- 3 Gire el mando B todo lo posible hacia la derecha (máximo) y, a continuación, toque el teclado con la mano derecha mientras acciona el mando A con la izquierda.**

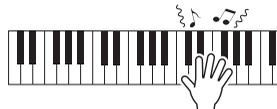
Corte Resonancia



A



B



AVISO

Si ha aplicado un efecto a la voz principal y, a continuación, la cambia, los ajustes creados con los mandos se sustituirán por los ajustes predeterminados de la nueva voz. Si desea conservar los ajustes que ha creado, es importante que los memorice en la memoria de registros (página 51) antes de seleccionar otra voz.

NOTA

Si gira un mando a la derecha mientras el volumen está ajustado en un nivel alto, es posible que se produzca distorsión. Si ocurre así, reduzca el nivel de volumen.

Para obtener ejemplos más específicos, consulte "Playing Like a DJ" (Tocar como un DJ) en el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

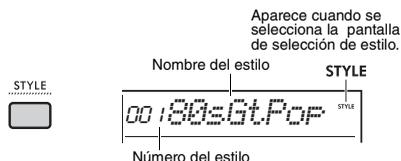
Interpretación con ritmo y acompañamiento automático (estilos)

Este instrumento está equipado con ritmos y patrones de acompañamiento de gran variedad de géneros, denominados estilos. Puede utilizar la función de acompañamiento automático (ACMP) para que un estilo reproduzca el acompañamiento apropiado con solo tocar los acordes con la mano izquierda. De este modo, podrá disfrutar como si tocara con un grupo o una orquesta aunque esté solo.

Tocar con estilos

1 Pulse el botón [STYLE].

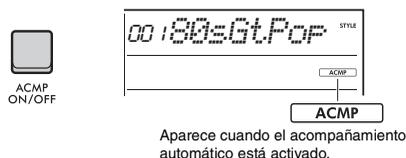
Aparecerán el número y el nombre del estilo.



2 Pulse los botones de categoría o gire el dial para seleccionar el estilo deseado.

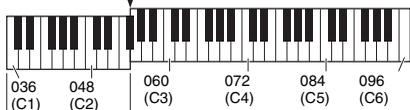
Para obtener más información sobre los números y nombres de estilos, consulte el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).

3 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático (ACMP).



El área del teclado situada a la izquierda del punto de división se convierte en el "área de acompañamiento automático" y se utiliza solamente para especificar los acordes.

Punto de división ... valor predeterminado: 054 (F#2)



Área de acompañamiento automático

NOTA

- El punto de división se puede cambiar de acuerdo con sus preferencias (página 62).
- Aunque toque en el área de acompañamiento automático (área de la mano izquierda), la voz principal y la voz dual no suenan, solo se reconocen los acordes. Sin embargo, cuando está activada la división, si sonará la voz de división.

4 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



La reproducción del estilo se pone en espera y el estilo comienza a reproducirse cuando se toca un acorde.

5 Toque un acorde en el área de acompañamiento automático para iniciar la reproducción del estilo.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.



Para obtener más información sobre cómo tocar acordes, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

NOTA

En lugar de tocar acordes normalmente, también puede usar Smart Chord para tocar acordes con un solo dedo. Para obtener más información, consulte "Ajuste del tipo de digitación" (página 33).

6 Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción del estilo.



Reproducción tan solo de la parte rítmica

En el paso 3, si pulsa el botón [START/STOP] sin pulsar el botón [ACMP ON/OFF], solo se reproduce la parte de ritmo.

NOTA

Para los estilos que no tienen datos rítmicos, no sonará nada cuando se intente reproducir solo la parte rítmica. En ese caso, el acompañamiento se reproducirá solo si activa ACMP y toca acordes en el área de acompañamiento automático.

Ajuste del tipo de digitación

Al reproducir un estilo, el método para tocar acordes en el área de acompañamiento automático se denomina tipo de digitación. Este instrumento tiene dos tipos de digitación.

● Varios dedos (ajuste predeterminado)

Toque todas las notas de un acorde para reproducir el acompañamiento automático. Sin embargo, también permite tocar fácilmente acordes mayores, menores, de séptima y de séptima menor con solo pulsar entre una y tres teclas.

● Smart Chord (acorde inteligente)

Toque solo la nota fundamental de un acorde para reproducir el acompañamiento automático. Sin embargo, si desea utilizar Smart Chord para el acompañamiento automático, debe configurar la armadura de la canción que está interpretando (Smart Chord Key).

NOTA

Para obtener más información sobre cómo tocar acordes con cada tipo de digitación, consulte el documento *Reference Manual (Manual de referencia)* en el sitio web (página 11).

1 Pulse el botón [FUNCTION].

2 Gire el dial hasta que aparezca "FingType" (página 63, función 032) en la pantalla.



3 Pulse el botón [ENTER].

Aparece el tipo de digitación actual.



4 Gire el dial para seleccionar "Multi" o "SmartChd".

5 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de los ajustes de función.

Ajuste de la armadura de Smart Chord

Si ha seleccionado el tipo de digitación Smart Chord, debe configurar la armadura de la canción según el número de sostenidos (#) y bemoles (b) de la partitura antes de empezar a tocar. Esta armadura se denomina "armadura de Smart Chord".

Siga estos pasos para configurar la armadura de Smart Chord.

1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a los ajustes de función.

2 Gire el dial hasta que aparezca "S.ChdKey" (función 033).



3 Pulse el botón [ENTER].

Aparecerá la armadura de Smart Chord actual.

4 Gire el dial para establecer la armadura de Smart Chord adecuada para la partitura.

Por ejemplo, si desea tocar la siguiente partitura, configure la armadura de Smart Chord en "FL2" (dos bemoles; consulte la página 63).



5 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de los ajustes de función.

Cambio de las voces de cada parte de un estilo (reconfiguración de voces de estilos)

Este instrumento le permite cambiar las voces que se utilizan en cada pista de un estilo, como los instrumentos de percusión o las otras partes instrumentales. Para obtener más información, consulte el documento *Reference Manual (Manual de referencia)* en el sitio web (página 11).

Reproducción de canciones o archivos de audio

Con este instrumento, puede reproducir canciones (datos MIDI) y archivos de audio. Además de escuchar estas canciones cuando suenan, puede tocar el teclado mientras se reproduce una canción o un archivo de audio.

Canción (datos MIDI)

Este instrumento puede reproducir canciones predefinidas, canciones que usted haya grabado en este instrumento o canciones disponible en el mercado. Los datos MIDI constan de la información de interpretación del teclado, como si se pulsan o sueltan las teclas, etc. La información de interpretación se refiere a qué teclas se tocan, en qué momento y con qué intensidad, como en una partitura musical, pero la información no es una grabación del sonido real en sí. Según la información de interpretación grabada, el generador de tonos emite el sonido correspondiente. Dado que también se graba información como las partes del teclado y las voces, las partes individuales se pueden activar y desactivar y las voces se pueden cambiar. Esto lo convierte en una herramienta muy útil para practicar. Con este instrumento, puede exportar una canción de usuario desde la memoria interna a una unidad flash USB como archivo MIDI. Además, puede reproducir archivos MIDI externos como una canción, transfiriendo los archivos desde un ordenador a la memoria interna usando el modo de almacenamiento (páginas 55, 66) o conectando al instrumento una unidad flash USB que contenga los archivos. Este instrumento puede reproducir datos en formato SMF (archivo MIDI estándar).

Categoría de la canción

Las canciones están divididas en categorías según sus características.

Número de la canción	Categoría de la canción	
001-003	Demostración principal	Proporciona una idea de las características avanzadas de este instrumento.
004-011	Demostración de las voces	Demuestra muchas voces útiles de este instrumento.
012-015	Solo de piano	Proporciona interpretaciones de piano solo para disfrutar.
016-020	Piano Ensemble (conjunto de piano)	Incluye piezas de conjunto de piano. Disfrute del sonido del piano y de la orquesta.
021-030	Acompañamiento de piano	Proporciona acompañamientos de piano en diversos géneros para disfrutar.
031-040	Usuario	Contiene las canciones que ha grabado usted mismo (página 46).
041-	Descargas	Contiene las canciones transferidas desde un ordenador (canciones descargadas) (página 54).
	USB	Contiene las canciones de la unidad flash USB.

NOTA

- Para las canciones a partir de la 041, los números se asignan en el orden siguiente: canciones transferidas desde un ordenador, canciones de la unidad flash USB. Cuando transfiera una canción desde un ordenador, la canción transferida se insertará antes del primer número de canción USB y desplazará todos los números de la secuencia de canciones USB.
- No se pueden reproducir canciones de más de 250 KB.

Archivo de audio

Un archivo de audio es una grabación del propio sonido interpretado. Estos datos se graban de la misma manera que se utiliza durante una grabación con grabadoras, etc. Estos datos se pueden reproducir en un reproductor de música portátil, etc., lo que le permite que otras personas escuchen la interpretación con facilidad.

Puede reproducir archivos de audio (archivos WAV de 44,1 kHz, 16 bits, estéreo) contenidos en una unidad flash USB con este instrumento.

Reproducción de una canción de demostración

Pulse el botón [DEMO].

Las canciones de demostración 001–003 se reproducen en secuencia. La reproducción se repetirá continuamente volviendo a empezar por la primera canción (001).



Para detener la reproducción, pulse el botón [DEMO] o [▶/■] (inicio/parada).

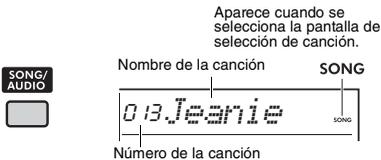
Reproducción continua como música de fondo

Cuando se pulsa el botón [DEMO], de forma predeterminada se reproducen las canciones de la 001 a la 003 ininterrumpidamente como música de fondo. Sin embargo, puede cambiar las canciones que se reproducen de manera continua o establecer una secuencia de reproducción aleatoria. Para obtener más información, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG/AUDIO]. Aparece el icono SONG.

Si aparece el icono de AUDIO, pulse de nuevo el botón [SONG/AUDIO]. Si se muestra "NoUSB" en lugar del icono SONG, espere unos segundos hasta que aparezca el icono SONG.



2 Gire el dial para elegir una canción.

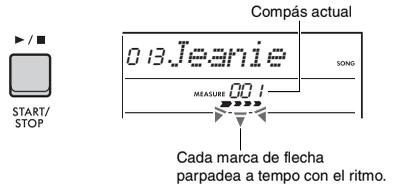
Para obtener una lista de canciones predefinidas, consulte el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11). Puede seleccionar canciones de usuario, canciones descargadas y canciones de la unidad flash USB de la misma manera.

NOTA

- Las canciones seleccionables son la número 004 y siguientes. Cuando seleccione los números 001 a 003, pulse el botón [DEMO].
- Si mantiene pulsado el botón [SHIFT] y pulsa el botón [–]/[+], puede seleccionar cómodamente la primera canción de cada categoría (página 34) en orden.

3 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para comenzar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [▶/■] (inicio/parada).



NOTA

Si al reproducir una canción de la unidad flash USB o descargada, el sonido se escucha distorsionado, baje el volumen de la canción (página 63) para reducir la distorsión y, a continuación, ajuste el volumen principal (página 12).

Ajuste del volumen de la canción

Puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción de la canción y su interpretación al teclado. Configúrelo en los ajustes de función (página 63, función 035).

Cambio del tempo

Consulte "Cambio del tempo" en la página 23.

Reproducción de archivos de audio

AVISO

No desconecte la unidad flash USB ni apague la alimentación del instrumento durante la reproducción de un archivo de audio. De lo contrario, es posible que se dañen los datos.

1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

Para obtener más información, consulte “Conexión de una unidad flash USB” en la página 56.

2 Pulse el botón [SONG/AUDIO]. Aparece el icono AUDIO.

Si aparece el icono de SONG, pulse de nuevo el botón [SONG/AUDIO].



3 Gire el dial para seleccionar el archivo de audio que desee.

También puede utilizar los botones [-]/[+] de la parte superior derecha del panel. Para saltar directamente al primer archivo de audio, pulse los botones [-] y [+] simultáneamente.

4 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para iniciar la reproducción del archivo de audio.

Durante la reproducción, en la pantalla se muestra la indicación “PLY” y el tiempo transcurrido. Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [▶/■] (inicio/parada).



NOTA

Las siguientes operaciones no se pueden ejecutar para la reproducción de archivos de audio.

- Cambio de voz
- Repetición de A-B
- Silenciamiento de pista
- Cambio del tempo

Lista de mensajes

Mensaje	Descripción
NoUSB	No hay ninguna unidad flash USB conectada.
NoFile	No hay ningún archivo de audio en la unidad flash USB.
ErrLoad	No se puede cargar el archivo de audio porque el formato no es compatible con este instrumento.
USB Err	Es posible que la unidad flash USB tenga un problema. <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la unidad flash USB está incluida en el documento Compatible Device List (Lista de dispositivos compatibles) en el sitio web (página 56). • Formatee la unidad flash USB (página 58).

Controles de transporte de archivos de audio y canciones: avance rápido, retroceso rápido y pausa

Botón [▶▶] (avance rápido)

Durante la reproducción, pulse este botón para saltar directamente a un punto posterior de la canción o del archivo de audio. En una canción, si pulsa el botón mientras la reproducción está detenida, aumenta el número de compás.



Botón [◀◀] (retroceso rápido)

Durante la reproducción, pulse este botón para regresar rápidamente a un punto anterior de la canción o del archivo de audio. En las canciones, esta función retrocede de compás en compás. Si pulsa el botón mientras la reproducción está detenida, disminuye el número de compás.



Botón [||] (pausa)

Durante la reproducción, pulse este botón para pausar la canción o el archivo de audio. Vuelva a pulsarlo para reanudar desde ese punto.



NOTA

- Durante la reproducción de una canción, si se ha especificado la repetición de A-B, el avance rápido y el retroceso rápido solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [◀◀], [▶▶]/[||] no se pueden utilizar cuando se están reproduciendo canciones de demostración que se han iniciado mediante el botón [DEMO].
- Si se aplica el retroceso rápido a una canción con el efecto DSP2 activado, es posible que el efecto DSP2 no funcione o no suene como se esperaba. Si esto sucede, desactive el efecto DSP2 y vuelva a activarlo o detenga la reproducción de la canción una vez para restaurar el estado del efecto DSP2.

Reproducción en bucle de una sección concreta de una canción (repetición de A-B)

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción (datos MIDI) repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 35).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A ⇌ B] (repetición de A-B) para establecer el punto A.
Aparece "A- REPEAT" en la pantalla durante unos segundos.



- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A ⇌ B] (repetición de A-B) para establecer el punto B.
La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.
Se muestra "A-b REPEAT" en la pantalla durante unos segundos y aparece el icono de repetición de A-B.

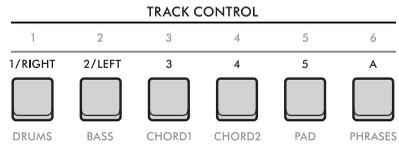
- 4 Para cancelar la reproducción en bucle, pulse otra vez el botón [A ⇌ B] (repetición de A-B).
Aparece "oFF REPEAT" en la pantalla durante unos segundos.
Para detener la reproducción, pulse el botón [▶/■] (inicio/parada).

NOTA

- Para establecer el punto inicial A al principio de la canción, pulse el botón [A ⇌ B] (repetición de A-B) antes de empezar la reproducción.
- Si desea establecer el punto final B al final de la canción, especifique solamente el punto A y reproduzca la canción hasta el final.

Silenciamiento de cada pista

Cada pista de una canción reproduce una parte distinta, como la melodía, el ritmo, la percusión, el acompañamiento, etc. Cada una de las pistas se puede silenciar para que usted mismo pueda interpretar esa parte. Para silenciar una pista, pulse el botón correspondiente a esa pista ([1/RIGHT] a [5], [A]). Para cancelar el silenciamiento de la pista, vuelva a pulsar el mismo botón.



El estado de cada pista se muestra en la pantalla.



Número de pista encendido: la pista se reproducirá.

Número de pista apagado: la pista se silencia o no contiene datos.

NOTA

Se pueden pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

Conexión y uso de un micrófono

Si conecta un micrófono a la toma [MIC INPUT], puede cantar mientras interpreta al teclado y aplicar efectos de reverberación y chorus a su voz. El sonido que se recibe desde el micrófono se reproduce a través de los altavoces integrados. También puede cambiar al ajuste de conversación si desea hablar entre canciones.

⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a los dispositivos externos, apague todos los dispositivos. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo. De lo contrario, los dispositivos pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

Conexión de un micrófono

- 1 Antes de encender el instrumento, baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN".

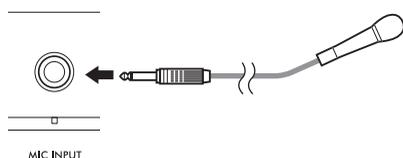


- 2 Coloque el mando [GAIN] del panel posterior en la posición central.



- 3 Conecte un micrófono a la toma [MIC INPUT] (toma de auriculares mono estándar) en el panel posterior.

Si el micrófono tiene un interruptor, enciéndalo antes del paso 4.

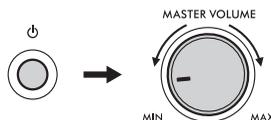


NOTA

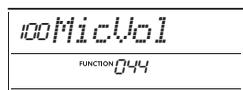
Asegúrese de que se trata de un micrófono dinámico.

- 4 Encienda el instrumento.

- 5 Ajuste el volumen global con el control [MASTER VOLUME].



- 6 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [MIC VOCAL/TALK/MUTE] para abrir la pantalla de ajustes de volumen del micrófono.



- 7 Mientras canta con el micrófono, gire el dial para ajustar el volumen del micrófono.

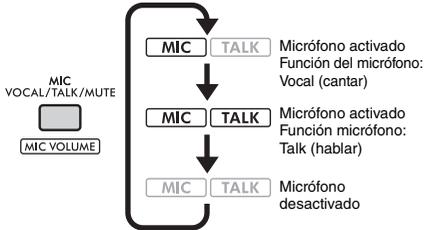
Si no puede obtener un volumen de micrófono adecuado girando este dial, ajuste el mando [GAIN] en el panel posterior.

- 8 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de los ajustes de función.

- 9 Cante con el micrófono mientras interpreta al teclado y reproduce una canción.

Uso de la función de conversación

Pulse el botón **[MIC VOCAL/TALK/MUTE]** para cambiar la función del micrófono a Talk (hablar).



Cuando la función del micrófono se establece en Talk, los efectos de reverberación y chorus se desactivan y el efecto panorámico del micrófono se sitúa en el centro.

Efecto panorámico del micrófono

Puede ajustar el ajuste de posición panorámica del micrófono. Esto se configura en los ajustes de función (página 64, función 045).

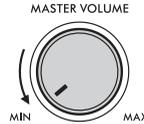
Adición de reverberación y chorus al micrófono

Puede aplicar efectos al micrófono cuando cante, como reverberación (para que suene como si estuviera cantando en una sala de conciertos) o chorus (que aporta una profundidad natural a su voz). Esto se configura en los ajustes de función (página 64).

- Reverberación: función 046
- Chorus: función 047

Desconexión del micrófono

- 1 Baje el volumen girando el control **[MASTER VOLUME]** completamente hacia la izquierda.



- 2 Apague el instrumento.
- 3 Desconecte el micrófono de la toma **[MIC INPUT]**.

Interpretación con Groove Creator

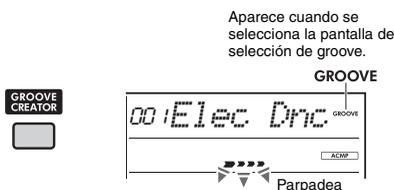
La función Groove Creator permite combinar patrones rítmicos y frases predefinidos (cada uno de los cuales se denomina groove) de distintos géneros de música dance, para lograr interpretaciones dinámicas y potentes.

Pruebe las expresivas funciones de interpretación, tales como cambiar las teclas del área de la mano izquierda del teclado y girar los mandos, para obtener variaciones de sonido dinámicas.

Reproducción de un groove

- 1 Pulse el botón [GROOVE CREATOR] y utilice el selector para seleccionar el groove que desee.

La función ACMP se activa automáticamente y el teclado se divide en el área de acompañamiento automático (página 31) y el área de melodía.



Aparece cuando se selecciona la pantalla de selección de groove.

NOTA

- Si mantiene pulsado el botón [SHIFT] y pulsa el botón [-] o [+], puede seleccionar cómodamente el primer groove de cada género en orden.
- Para obtener una lista de grooves disponibles y detalles sobre géneros y categorías, consulte el documento Data List (Lista de datos) en el sitio web (página 11).

- 2 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para comenzar la reproducción del groove.

También puede iniciar la reproducción pulsando las notas del área de acompañamiento automático (página 31).



Utilice las siguientes operaciones para realizar diversos cambios en el sonido durante la reproducción de un groove. Para obtener información más detallada, consulte "Cambio del sonido de un groove" a la derecha.

- 3 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para detener la reproducción del groove.

Ajuste del volumen del groove

Puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción del groove y su interpretación al teclado. Configure los ajustes de función (página 63, función 034).

Cambio del tempo

Consulte "Cambio del tempo" en la página 23.

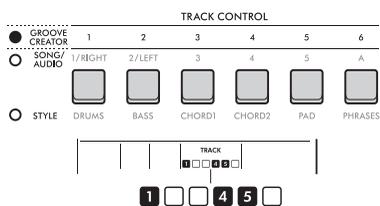
Uso de la función de ajuste del tempo

Consulte "Uso de la función de ajuste del tempo" en la página 23.

Cambio del sonido de un groove

Puede realizar diversos cambios en el sonido realizando las siguientes operaciones mientras reproduce el groove.

- **Activación/desactivación de cada pista**
Use los botones TRACK CONTROL [1]-[6] para activar o desactivar pistas individuales.



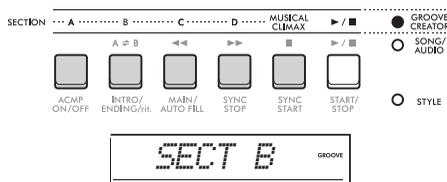
La pantalla muestra si están activadas o desactivadas las pistas (página 22)

NOTA

Se pueden pulsar hasta dos botones de pista a la vez para activarlas o desactivarlas.

- **Cambio de sección**

Utilice los botones SECTION [A]-[D] para cambiar de sección.



- **Uso del botón [MUSICAL CLIMAX] (clímax musical)**

Al pulsar el botón, en la pantalla aparece un contador negativo (que indica un aviso para entrar). A medida que el contador del aviso se acerca a 0, el groove aumenta en intensidad y variación y alcanza un clímax musical cuando la cuenta se sitúa en 0.

Puede crear interpretaciones dinámicas y potentes cambiando a otra sección u otro groove en el clímax.

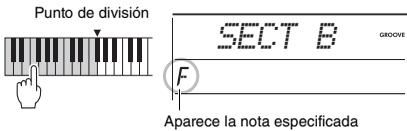
Además, también se puede utilizar como final; el groove se detiene una vez que la cuenta alcanza 0 y se reproduce una frase de coda.

● Uso de la función de reactivación

La reactivación de groove (Groove Retrigger) es una función que repite el groove actual desde el principio para crear un efecto de break rítmico. Para obtener más información sobre cómo usar esta función, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

● Cambio de nota

Toque el teclado en el área de acompañamiento automático (página 31).



● Cambio del sonido mediante los mandos

Pulse el botón **[KNOB ASSIGN]** varias veces para seleccionar la función 4, 5 o 6 y gire el mando. Para obtener más información sobre los efectos del mando, consulte la página 30.

● Reproducción de arpeggios en el área de la mano derecha

Seleccione el tipo de arpeggio en los ajustes de función (página 64, función 050), pulse el botón **[HARMONY/ARPEGGIO]** para activar el arpeggio y, a continuación, toque las notas en el área de la mano derecha del teclado. Para más detalles sobre los arpeggios, consulte la página 26.

NOTA

- Cuando está activada la función de división, el arpeggio se aplica solo cuando se toca el teclado en el área de la mano izquierda. Al mismo tiempo, también cambia la nota del groove.
- Cuando selecciona una voz de 353 a 362, las funciones de división y arpeggio se activan automáticamente.

Uso del muestreo rápido

Este instrumento cuenta con una función de muestreo rápido sumamente cómoda y potente para muestrear audio y reproducirlo con los pads.

Muestreo

El muestreo es una tecnología que permite grabar una parte breve de una canción o un sonido y utilizar el sonido (denominado “muestra”) como parte de la interpretación. A diferencia de los archivos de audio, las muestras se pueden utilizar de diversas formas: para aplicar efectos de sonido especiales o para reproducirlas en bucle con un patrón rítmico repetido.

Hay tres tipos de entrada de audio que se pueden muestrear.

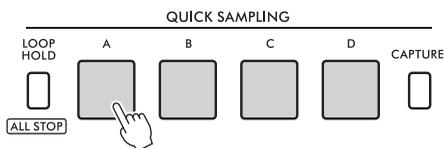
- Audio de un dispositivo externo conectado a la toma [AUX IN] (página 54)
- Voz cantada con un micrófono conectado a la toma [MIC INPUT] (página 38)
- Audio de un ordenador, smartphone o tablet conectado al terminal [USB TO HOST] (página 54)

También se pueden muestrear los archivos WAV guardados en una unidad flash USB (página 45).

Este instrumento incorpora varias muestras integradas (audio ya muestreado). Pruebe a reproducirlas para comprobar lo eficaces que son las funciones de muestreo.

Reproducción de una muestra

1 Pulse uno de los pads QUICK SAMPLING [A]-[D] (muestreo rápido A-D).



El pad se ilumina y reproduce una muestra mientras lo pulsa.

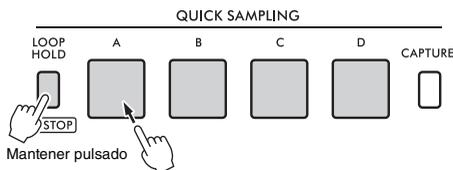
Si continúa pulsando el pad, la muestra se reproduce hasta el final y, a continuación, se detiene. Esto se denomina “reproducción simple”.

2 Suelte el botón QUICK SAMPLING.

Si la muestra todavía se está reproduciendo, la luz del pad se apaga y la reproducción de la muestra se detiene.

Reproducción en bucle de una muestra

1 Mientras mantiene pulsado el botón [LOOP HOLD], pulse uno de los pads QUICK SAMPLING [A] - [D].



Aunque suelte el pad, permanecerá iluminado y continuará la reproducción de la muestra.

Cuando la muestra llegue al final, se reproducirá de nuevo desde el principio y se repetirá indefinidamente. Esto se denomina “reproducción en bucle” y permite crear una base rítmica para su interpretación.

2 Pulse el botón QUICK SAMPLING que está iluminado.

La luz del pad se apaga y la reproducción en bucle de la muestra se detiene.

NOTA

- Los pads QUICK SAMPLING [A]-[D] funcionan de forma independiente entre sí. Cada uno de ellos se puede utilizar para la reproducción simple o en bucle.
- Las cuatro muestras se pueden reproducir simultáneamente.
- Para detener la reproducción de todas las muestras a la vez, mantenga pulsado el botón [SHIFT] mientras pulsa el botón [LOOP HOLD].
- El volumen de las muestras para cada pad QUICK SAMPLING se puede cambiar en los ajustes de función (página 64, función 049).
- La reproducción del pad utiliza los canales del generador de tonos para la polifonía.
- En escasas ocasiones, el pad puede no emitir ningún sonido durante la reproducción en bucle, aunque el pad esté iluminado, si suena un gran número de notas al mismo tiempo, como en la reproducción de estilos. En este caso, para permitir que el pad suene de nuevo, púlselo para apagarlo y, a continuación, repita el paso 1. Si el problema persiste, pruebe a reducir la cantidad de notas utilizadas al mismo tiempo mientras toca.

Preparación para el muestreo

Conecte un dispositivo externo para el muestreo y ajuste el nivel de volumen para la grabación.

NOTA

Si el volumen de la entrada de audio es demasiado bajo, el instrumento no puede muestrear el sonido.

- 1 **Ajuste el nivel de volumen de este instrumento en el mínimo.**
- 2 **Conecte un dispositivo externo para el muestreo.**
Para obtener detalles sobre cómo conectar dispositivos externos, consulte las páginas siguientes.
 - Toma [AUX IN]: página 54
 - Toma [MIC INPUT]: página 38
 - Terminal [USB TO HOST]: página 54

- 3 **Asegúrese de que el volumen de la entrada de audio esté lo suficientemente alto.**
 - Toma [AUX IN]:
Ajuste el volumen del dispositivo externo en el máximo.
 - Toma [MIC INPUT]:
Coloque el mando [GAIN] del panel posterior en la posición máxima.
 - Terminal [USB TO HOST]:
En el ordenador, smartphone o tablet, ajuste el volumen de reproducción para el archivo MIDI o archivo de audio en el máximo.

NOTA

- Cuando el sonido es demasiado bajo aunque el volumen del dispositivo externo conectado a la toma [AUX IN] esté ajustado en el máximo, configure "AuxInVol" en los ajustes de función (página 66, función 068). Sin embargo, si aumenta el volumen a más de 50, es posible que el sonido se distorsione.
- Cuando el sonido de la entrada de audio es demasiado bajo aunque el volumen de reproducción del ordenador, smartphone o tablet esté ajustado en el máximo, configure "USBInVol" en los ajustes de función (página 66, función 069).

- 4 **Ajuste el volumen que se escucha emitido por los altavoces del instrumento girando el control [MASTER VOLUME].**

NOTA

El volumen de los altavoces no tiene ningún efecto en los resultados del muestreo.

Muestreo de audio externo

Muestree la entrada de audio y guárdela en uno de los pads QUICK SAMPLING [A]-[D].

NOTA

- La frecuencia de muestreo es de 44,1 kHz, 16 bits, estéreo.
- Las muestras también se pueden guardar en una unidad flash USB (página 45).

- 1 **Prepárese para el muestreo.**
Prepárese para la entrada de audio. Para obtener más información, consulte "Preparación para el muestreo".

AVISO

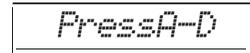
La operación de muestreo sobrescribirá y borrará las muestras previamente existentes. Guarde los datos importantes que desee conservar en una unidad flash USB (página 45).

NOTA

- Si desea utilizar el supresor de melodía (página 54) al realizar el muestreo, asegúrese de configurarlo antes de entrar en el modo de muestreo.
- Si desea cortar automáticamente las secciones silenciosas al principio y al final del muestreo, establezca "BlankCut" en "ON" en los ajustes de función (página 64, función 048).

- 2 **Pulse el botón [CAPTURE] para entrar en el modo de muestreo rápido.**
Aparece "PressA-D" en la pantalla.

CAPTURE

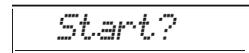


NOTA

Para cancelar el muestreo, salga del modo de muestreo rápido pulsando de nuevo el botón [CAPTURE].

- 3 **Pulse el pad QUICK SAMPLING al que desee asignar la muestra.**
El pad parpadea y aparece "Start?" en la pantalla.

A



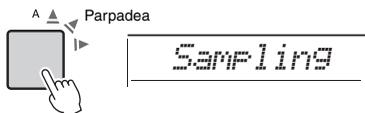
NOTA

Para cambiar a un pad diferente, pulse otro pad o el botón [EXIT].

- 4 **Pause la reproducción del dispositivo externo al principio del sonido o de la frase de desee muestrear, o bien prepárese para grabar el sonido con el micrófono.**

5 Pulse el pad que está parpadeando para iniciar el muestreo.

Aparece "Sampling" en la pantalla.



AVISO

No desconecte la unidad flash USB durante la operación de muestreo. Es posible que el funcionamiento del instrumento se vuelva inestable y que el muestreo no se realice correctamente.

NOTA

También puede pulsar el botón [ENTER] para iniciar el muestreo.

6 Inicie la reproducción en el dispositivo externo o introduzca el sonido por el micrófono.

NOTA

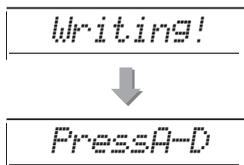
Si el volumen de entrada del dispositivo externo o del micrófono es demasiado bajo, en la pantalla aparece "LowInput" y se cancela el muestreo. A continuación, el instrumento regresa al estado descrito en el paso 3.

7 Detenga la entrada de audio al final del sonido o de la frase de desee muestrear.

Si está utilizando un dispositivo externo, detenga la reproducción. Si está usando un micrófono, deje de emitir sonido.

8 Pulse de nuevo el pad iluminado para detener el muestreo.

En la pantalla aparece brevemente "Writing!" y, a continuación, la muestra se sobrescribe y se guarda. La luz del pad se apaga, el muestreo finaliza y el instrumento regresa al estado descrito en el paso 2.



NOTA

El tiempo de muestreo está limitado a un máximo de 9,6 segundos. Cuando se alcanza el límite de tiempo, el muestreo se detiene automáticamente y la muestra grabada (hasta ese momento) se guarda en el instrumento.

9 Pulse el botón [CAPTURE] para salir del modo de muestreo rápido.

10 Pulse el pad de muestreo rápido para reproducir la muestra.

Para muestrear durante la reproducción de audio

Una vez que se haya familiarizado con la operación de muestreo, simplifique la operación iniciando y deteniendo el muestreo mientras se reproduce el sonido del dispositivo externo.

1. Realice los pasos 2 y 3 de "Muestreo de audio externo" (página 43).
2. Detenga la reproducción del dispositivo externo unos compases antes del sonido o de la frase de desee muestrear.
3. Inicie la reproducción en el dispositivo externo.
4. Pulse el pad que está parpadeando en el punto en el que desea comenzar a muestrear.
5. Cuando desee detener el muestreo, vuelva a pulsar el pad.
6. Detenga la reproducción en el dispositivo externo y, a continuación, compruebe lo que acaba de muestrear.

NOTA

Si hay un tiempo de silencio que desea conservar en la muestra, pero se corta automáticamente, establezca "BlankCut" en "OFF" en los ajustes de función (página 64, función 048).

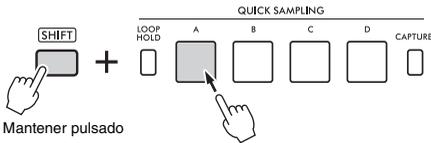
Recuperación de las muestras predeterminadas

Esta operación permite recuperar las muestras predeterminadas en cada pad de muestreo rápido. No obstante, tenga en cuenta que esto elimina las muestras que haya asignado a cada pad.

AVISO

Al recuperar las muestras predeterminadas, se sobrescriben las muestras que haya asignado a los pads. Guarde las muestras importantes que desee conservar en una unidad flash USB (página 56) antes de recuperar las muestras predeterminadas.

- 1 Pulse el botón [CAPTURE] para entrar en el modo de muestreo rápido.
- 2 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el pad de muestreo rápido que contiene la muestra que desea eliminar.
El pad parpadea y aparece "ClrSMPL?" en la pantalla.



ClrSMPL?

- 3 Pulse el botón [ENTER].
La luz del pad de muestreo rápido se enciende y aparece "Sure?" en la pantalla. Para cancelar esta operación, pulse el botón [EXIT]. Si cancela la operación, la luz del pad de muestreo rápido se apaga y el instrumento regresa al estado descrito en el paso 2.
- 4 Vuelva a pulsar el botón [ENTER].
Aparece "Writing!" brevemente en la pantalla, la luz del pad de muestreo rápido se apaga y se recupera la muestra predeterminada.
- 5 Pulse el botón [CAPTURE] para salir del modo de muestreo rápido.

Muestreo de un archivo WAV desde una unidad flash USB

Puede importar como muestras a la memoria interna archivos WAV almacenados en una unidad flash USB y asignarlos a pads de muestreo rápido. Para obtener más información, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Guardado de muestras en una unidad flash USB

Las muestras asignadas a los pads de muestreo rápido de [A] a [D] se pueden guardar individualmente en una unidad flash USB como archivos de muestra. Los archivos de muestra que se han guardado en una unidad flash USB se pueden importar y reasignar a los pads. Para obtener más información, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Grabación de la interpretación

En este instrumento, hay dos formas diferentes de grabar sus interpretaciones: **canción (con MIDI)** y **audio**.

Grabación de canciones

Puede grabar sus propias interpretaciones en la memoria interna como canciones de usuario. Esto facilita la edición, ya que puede grabar en pistas individuales, borrarlas después de grabarlas y volver a grabarlas, etc. Puede grabar un máximo de 10 canciones de usuario y hasta un total de unas 19.000 notas. Las canciones de usuario se pueden exportar a una unidad flash USB como archivos MIDI, que se pueden reproducir y editar en otros dispositivos o secuenciadores MIDI (página 59).

Grabación de audio

Puede grabar sus interpretaciones y guardarlas como archivos de audio en la unidad flash USB. También puede grabar audio desde la toma [MIC INPUT], la toma [AUX IN] y el terminal [USB TO HOST]. Los archivos de audio están en formato WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo) y el tiempo máximo de grabación es de 80 minutos. Estos archivos de audio se pueden transferir y reproducir en ordenadores, smartphones o tablets.

Grabación de una nueva canción de usuario

En esta sección se explica cómo grabar una nueva canción en la memoria interna sin especificar la pista.

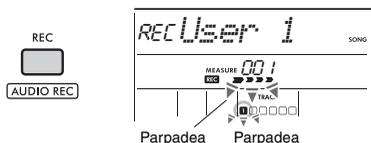
1 **Realice los ajustes deseados, incluya la selección de la voz principal.**

2 **Realice los ajustes que desee para grabar su interpretación.**

- Si solamente desea grabar la interpretación de la melodía, pulse el botón [SONG/AUDIO].
- Si desea grabar la interpretación con un estilo, pulse el botón [STYLE].
- Si desea grabar una interpretación utilizando un groove, pulse el botón [GROOVE CREATOR].

3 **Pulse el botón [REC] para entrar en el modo de listo para grabación.**

Esta operación selecciona la canción de usuario de número inferior que aún no se haya grabado (del 031 al 040 (usuario del 1 al 10) como destino de grabación.



NOTA

ACMP no se puede activar o desactivar mientras está en el modo listo para grabación.

Para salir de este modo, vuelva a pulsar el botón [REC].

4 **Inicie la grabación.**

La operación para iniciar la grabación varía según el botón que pulsó en el paso 2.

- Botón [SONG/AUDIO]: toque cualquier nota para iniciar la grabación.
- Botón [STYLE]: toque un acorde en el área de acompañamiento automático para iniciar la grabación con reproducción de un estilo. Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción del ritmo únicamente y, a continuación, interprete al teclado para iniciar la grabación.
- Botón [GROOVE CREATOR]: especifique un acorde en el área de acompañamiento automático o pulse el botón [START/STOP] para iniciar la grabación con reproducción de un groove.



El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.

5 **Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) o [REC] (grabar) para detener la grabación.**



Cuando haya terminado de grabar, aparece "Writing!" para indicar que se están almacenando los datos grabados. Cuando se hayan almacenado los datos, se iluminarán en la pantalla los números de las pistas grabadas.

AVISO

No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca en la pantalla "Writing!". Hacerlo puede dar lugar a la pérdida de datos.

NOTA

Si está utilizando un estilo o Groove Creator para una interpretación, también puede finalizar automáticamente la grabación de las siguientes formas.

- **Estilo:** pulse el botón [INTRO/ENDING/rít.] y espere a que finalice la reproducción del estilo.
- **Groove Creator:** pulse el botón [MUSICAL CLIMAX] y espere a que finalice la reproducción del groove.

6 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [▶/■] (inicio/parada).

NOTA

Cuando grabe la reproducción de groove con la función de reactivación, tenga en cuenta que el indicador del tiempo en la pantalla y la reproducción del metrónomo y del arpeggio no se sincronizan con la reproducción de la canción grabada.

Limitaciones al grabar una canción

- ACMP no se puede activar ni desactivar durante la grabación.
- La reproducción no se puede cambiar entre estilo y groove.
- El número de groove se puede cambiar, pero el de estilo, no.
- Si utiliza un estilo o groove, no se pueden modificar los parámetros siguientes: tipo de reverberación, tipo de chorus, signatura de compás y volumen de estilo o Groove Creator.
- Las interpretaciones con los pads de muestreo rápido de [A] a [D] no se pueden grabar.
- La entrada de audio desde un dispositivo externo (sonido de reproducción en el ordenador o dispositivo de audio conectado) no se puede grabar.

Estructura de pistas de una canción

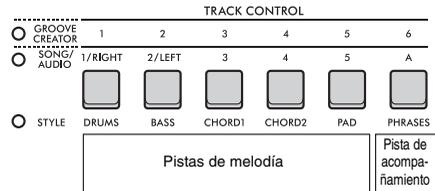
Una canción contiene seis pistas.

• Pistas de melodía de [1/RIGHT] a [5] (de 1/derecha a 5)

Permiten grabar interpretaciones de melodías.

• Pista de acompañamiento [A]

Permite grabar una progresión de acordes (para el estilo) o cambios de nota (para el groove).



Si realiza una grabación sin especificar una pista, la melodía se graba en la pista [1/RIGHT] y el acompañamiento (acordes de estilo/notas de groove) se graba en la pista [A]. En este momento, si se seleccionó de antemano una canción de usuario existente, se sobrescribirán los datos de las pistas [1/RIGHT]/[A] de esa canción.

Puede grabar sin especificar pistas, pero también puede grabar cada pista de una en una (por ejemplo, solo la parte para la mano derecha o la parte para la mano izquierda) para crear una pieza completa que le resulte complicado tocar a la vez.

Grabación de una pista de usuario en una pista concreta

En esta sección se explica cómo grabar una canción de usuario en una pista concreta. Resulta útil cuando se desea grabar una interpretación adicional en una canción de usuario que ya se ha grabado, o bien volver a grabar únicamente una de las pistas de una canción de usuario grabada.

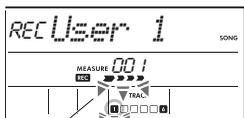
1 Pulse el botón [SONG/AUDIO]. Aparece el icono SONG.

Si aparece el icono de AUDIO, pulse de nuevo el botón [SONG/AUDIO]. Si se muestra "No USB" en lugar del icono SONG, espere unos segundos hasta que aparezca el icono SONG.



2 Gire el dial para seleccionar la canción de usuario de la 031 a la 040 (usuario del 1 al 10) deseada como destino de grabación.

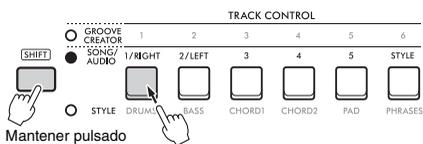
3 Especifique la pista que desee grabar y sobrescribir, y acceda al modo listo para grabación.



Parpadea La pista seleccionada parpadea

- **Si únicamente desea grabar la melodía:**

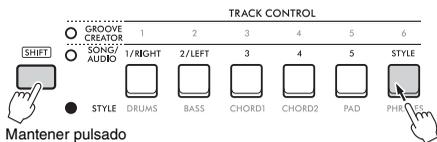
Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista en la que desee grabar ([1/RIGHT] a [5]).



Mantener pulsado

- **Si únicamente desea grabar el estilo:**

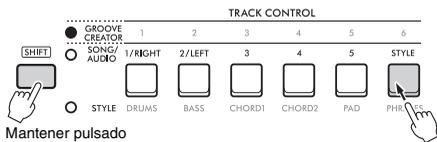
Pulse el botón [STYLE] y seleccione un estilo. Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [A]. ACMP se activa automáticamente.



Mantener pulsado

- **Si únicamente desea grabar el groove:**

Pulse el botón [GROOVE CREATOR] y, a continuación, seleccione el groove que desee. ACMP se activa automáticamente. Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [A].



Mantener pulsado

4 Igual que en los pasos 4 a 6 de "Grabación de una nueva canción de usuario" (página 46).

NOTA

Si la memoria interna se llena durante la grabación, aparece un mensaje de alerta y la grabación se detiene automáticamente. En este caso, elimine todos los datos de canción innecesarios mediante las funciones de borrado (sección siguiente) y ejecute de nuevo la grabación.

Borrado de una canción de usuario (borrar canción)

Permite borrar todas las pistas de una canción de usuario.

1 Pulse el botón [SONG/AUDIO]. Aparece el icono SONG.

Si aparece el icono de AUDIO, pulse de nuevo el botón [SONG/AUDIO]. Si se muestra "No USB" en lugar del icono SONG, espere unos segundos hasta que aparezca el icono SONG.

2 Gire el dial para seleccionar la canción de usuario del 031 al 040 (usuario del 1 al 10) que desee borrar.

3 Mientras mantiene pulsado el botón [1/RIGHT], pulse el botón [A].



Mantener pulsado

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



4 Pulse el botón [ENTER].

En la pantalla aparece "Sure?" para preguntarle si está seguro. Para cancelar esta operación, pulse el botón [EXIT].

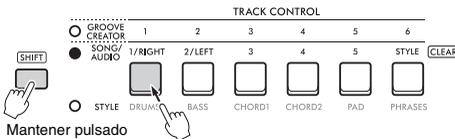
5 Pulse de nuevo el botón [ENTER] para borrar la canción.

En la pantalla aparece brevemente "Writing!" y, a continuación, se borra la canción.

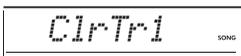
Borrado de una pista concreta de una canción de usuario (borrar pista)

Permite borrar pistas individuales de una canción de usuario.

- 1 Pulse el botón [SONG/AUDIO]. Aparece el icono SONG.
Si aparece el icono de AUDIO, pulse de nuevo el botón [SONG/AUDIO]. Si se muestra "No USB" en lugar del icono SONG, espere unos segundos hasta que aparezca el icono SONG.
- 2 Gire el dial para seleccionar la canción de usuario del 031 al 040 (usuario del 1 al 10) que desee borrar.
- 3 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón de la pista que desee borrar (de [1/RIGHT] a [5], [A]).



Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



- 4 Pulse el botón [ENTER].
En la pantalla aparece "Sure?" para preguntarle si está seguro. Para cancelar esta operación, pulse el botón [EXIT].
- 5 Pulse de nuevo el botón [ENTER] para borrar la canción.
En la pantalla aparece brevemente "Writing!" y, a continuación, se borran los datos de la pista seleccionada.

Grabación/guardado de archivos de audio en una unidad flash USB

Esta función permite grabar sus interpretaciones como archivos de audio en una unidad flash USB.

AVISO

Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de consultar "Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]" (página 56).

NOTA

Quando utilice la función de grabación de audio, asegúrese de utilizar un adaptador de CA. La función de grabación de audio no está disponible cuando se utilizan pilas.

- 1 Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].
- 2 Realice los ajustes deseados para su interpretación.
Dependiendo de la función seleccionada, los datos que se pueden grabar están limitados a los siguientes:
 - Si se ha seleccionado Style: Estilo, interpretación al teclado y audio (desde las tomas [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])
 - Si se ha seleccionado Song: Interpretación al teclado y audio (desde las tomas [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])
 - Si se ha seleccionado Groove Creator: Groove, interpretación al teclado y audio (desde las tomas [MIC INPUT]/[AUX IN]/[USB TO HOST])

NOTA

Los clics del metrónomo y las canciones no se pueden grabar.

- 3 Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [REC] para entrar en el modo listo para grabación.

AUDIO Aparecerá "PressREC" en la parte superior izquierda de la pantalla.



NOTA

Para salir de este estado, mantenga pulsado el botón [SHIFT] y pulse de nuevo el botón [REC].

4 Pulse el botón [REC] para iniciar la grabación.

Durante la grabación, en la pantalla se muestra el tiempo transcurrido. El tiempo de grabación máximo es de 80 minutos o hasta que se llena la memoria de la unidad flash USB. Al grabar un estilo o groove, pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para iniciar o detener el estilo o el groove.

AVISO

No intente desconectar la unidad flash USB ni apagar la alimentación del instrumento durante la grabación. De lo contrario, es posible que se dañen los datos.

NOTA

El botón [▶/■] (inicio/parada) solamente inicia o detiene el estilo o el groove. No inicia ni detiene la grabación.

5 Pulse el botón [REC] para detener la grabación.

Aparece "Writing!" para indicar que se está guardando la interpretación grabada. Cuando se haya terminado de guardar, aparecerá "Complete" y se mostrará el nombre del archivo de audio grabado con el formato "AUDIO*****" (donde **** es un número).

AVISO

No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca en la pantalla "Writing!". Hacerlo puede dar lugar a la pérdida de datos.

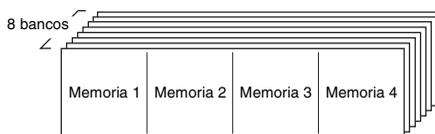
6 Pulse el botón [▶/■] (inicio/parada) para reproducir el archivo de audio grabado.

Lista de mensajes relacionados con la grabación

Mensaje	Descripción
NoUSB	No hay ninguna unidad flash USB conectada.
UseAdpt	Se está extrayendo la alimentación de las pilas. Utilice un adaptador de CA.
FileFull	El número total de archivos de la unidad flash USB supera la capacidad. Elimine datos innecesarios o bien utilice otra unidad flash USB.
Unformat	La unidad flash USB no tiene formato. Formatee la unidad flash USB (página 58).
Protect	La unidad flash USB está protegida.
TimeUp	El tiempo de grabación supera los 80 minutos. La grabación se detiene automáticamente y el archivo de audio se guarda.
DiskFull	La unidad flash USB está llena. La grabación se detiene automáticamente y el archivo de audio se guarda.
USB Err	Es posible que la unidad flash USB tenga un problema. <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la unidad flash USB está incluida en el documento en línea Compatible Device List (Lista de dispositivos compatibles) (página 56). • Formatee la unidad flash USB (página 58).

Guardado de los ajustes favoritos (memoria de registros)

La función de memoria de registros permite guardar (o “registrar”) los ajustes del panel, como las voces y los estilos, en un botón de memoria de registros para luego recuperar en el acto los ajustes personalizados del panel con solo pulsar un botón. Los ajustes registrados en los cuatro botones de memoria de registros constituyen un banco. Puede registrar hasta ocho bancos.



Se puede memorizar hasta 32 ajustes (ocho bancos de cuatro cada uno).

NOTA

En el momento de la compra, hay ejemplos de ajustes registrados en los bancos de 1 a 8.

Guardado de ajustes del panel en la memoria de registros

- 1 Realice los ajustes deseados, como los de voz, estilo y groove.

NOTA

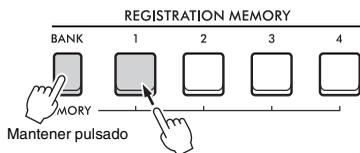
No se puede guardar datos en la memoria de registros durante la reproducción de canciones.

- 2 Pulse el botón [BANK/MEMORY] para seleccionar un número de banco (de 1 a 8).



Se ilumina el número de la memoria de registros en la que se guardan los ajustes.

- 3 Mientras mantiene pulsado el botón [BANK/MEMORY], pulse el botón deseado de [1] a [4].



Aparece “MemOK” en la pantalla y el número de la memoria de registros parpadea. Cuando el ajuste se ha guardado, el número de la memoria de registros se ilumina.

AVISO

Si selecciona un número de la memoria de registros que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

Parámetros que se pueden guardar en la memoria de registros

- **Ajustes de estilo:** número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, volumen de estilo, activación/desactivación de pista, sección principal A/B, tempo, tipo de digitación, armadura de Smart Chord
- **Ajustes de groove:** número de groove, volumen de groove, sección, activación/desactivación de pista, tempo
- **Ajustes de voz**
 - **Ajustes de la voz principal:** número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas (página 62)
 - **Ajustes de la voz dual:** activación/desactivación de la voz dual y todos los ajustes de las funciones relacionadas
 - **Ajustes de la voz de división:** activación/desactivación de la voz de división y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de efecto:** tipo de reverberación, tipo de chorus, tipo de efecto de movimiento
- **Ajustes de armonía/arpeggio:** armonía y arpeggio activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **DSP:** activación/desactivación de DSP2, tipo de DSP1/2, parte de destino del efecto DSP2 y valores de los parámetros de los mandos A/B
- **Otros ajustes:** transposición, rango de inflexión del tono, asignación de mando, punto de división, afinación de escala, volumen de pads de muestreo, función de pedal

NOTA

Muestras de la función de muestreo rápido (página 42) no se guardan en la memoria de registros.

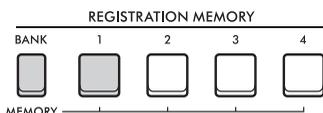
Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros

- 1 Pulse el botón [BANK] para seleccionar un número de banco (de 1 a 8).



Se ilumina el número de la memoria de registros en la que se guardan los ajustes.

- 2 Pulse el botón [MEMORY] deseado, de [1] a [4].



El número de la memoria de registros recuperado aparece en la pantalla durante unos segundos, para indicar que se han recuperado los ajustes del panel deseados.



Número de banco Número de memoria de registros

NOTA

Cuando la luz [SONG] está iluminada, los ajustes de estilo o Groove Creator no se recuperarán aunque pulse el botón [REGISTRATION MEMORY] en el que se hayan memorizado los ajustes de estilo o Groove Creator. Si esto sucede, después de pulsar el botón [STYLE] o [GROOVE CREATOR], pulse el botón de la memoria de registros para recuperar los ajustes de estilo y Groove Creator.

Especificación de ajustes del panel que deben conservarse aunque se cambie a otra memoria de registros (bloqueo)

Se pueden guardar varios ajustes en la memoria de registros y recuperarlos en una sola operación. Sin embargo, en algunos casos, es posible que desee utilizar la memoria de registros pero no cambiar determinados ajustes, según la situación de interpretación. Por ejemplo, es posible que desee cambiar entre los ajustes de voz y los ajustes de efectos, pero no cambiar el estilo. En tales casos, si el "Bloqueo de estilo" está activado, los ajustes relacionados con el estilo se conservarán (bloqueados) y no se cambiarán aunque se pulse uno de los botones [REGISTRATION MEMORY]. Los ajustes de bloqueo se configuran en los ajustes de función (página 66).

- Bloqueo de estilo (StyleFrz): función 073
- Bloqueo de transposición (TransFrz): función 074
- Bloqueo de voz (VoiceFrz): función 075

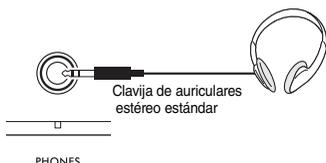
Conexión con dispositivos externos

⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a los dispositivos externos, apague todos los dispositivos. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo. De lo contrario, los dispositivos podrían sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

Conexión de los auriculares

Conecte unos auriculares a la toma [PHONES]. Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.



⚠ ATENCIÓN

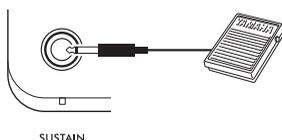
No utilice los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado. Si lo hace, podría sufrir pérdida permanente de audición.

NOTA

Si configura la función 079 de altavoz en los ajustes de función (página 66) en otro ajuste que no sea "1 (HPSwitch)", puede encender o apagar el altavoz independientemente de si hay unos auriculares conectados.

Uso de un pedal

Si conecta un pedal (FC5 o FC4A, vendido por separado) a la toma [SUSTAIN], puede controlar tres funciones: resonancia, articulación (página 27) y arpegio (página 26).



De forma predeterminada, la función de resonancia está asignada al pedal. Del mismo modo que el pedal de resonancia de un piano, mientras pisa el pedal el sonido continuará sonando aunque haya soltado las notas del teclado.

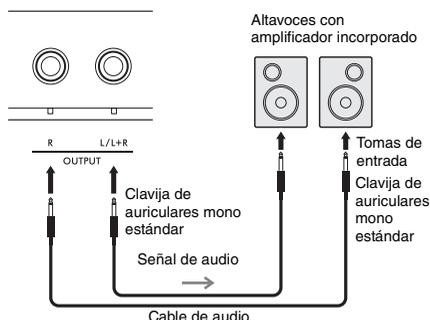
Para configurar otras funciones distintas de la función de resonancia, utilice los ajustes de función (página 64, función 054).

NOTA

- El pedal debe conectarse y desconectarse mientras la alimentación está apagada. No se debe pulsar el pedal mientras se enciende la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.
- La resonancia no se aplica a las voces de división (página 25).
- Algunas voces no decaen hasta que se suelta el pedal.

Reproducción de sonido a través de unos altavoces externos

Si utiliza las tomas [OUTPUT] para conectar unos altavoces con alimentación eléctrica, puede producir un sonido más potente e intenso para lograr interpretaciones más dinámicas.



Puede utilizar el control [MASTER VOLUME] del instrumento para ajustar el volumen que se emite a los dispositivos externos.

AVISO

- Para evitar posibles daños en los dispositivos externos, primero encienda el instrumento y, después, el dispositivo externo. Cuando apague el dispositivo, primero apague el dispositivo externo y, después, el instrumento.
- La función de apagado automático (página 18) podría apagar automáticamente el instrumento en momentos no deseados. Si el instrumento no se va a utilizar durante un periodo de tiempo determinado, apague los dispositivos externos o desactive la función de apagado automático.
- No conecte la salida desde las tomas [OUTPUT] directamente a la toma [AUX IN]. Cuando utilice las tomas [OUTPUT] para conectar un dispositivo externo, tampoco debe conectar las tomas de salida del dispositivo externo a la toma [AUX IN]. Si lo hace, el audio que entra en la toma [AUX IN] saldrá por las tomas [OUTPUT], lo que producirá una realimentación que podría dañar ambos dispositivos.

NOTA

- Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia.
- Para la conexión a un dispositivo monoaural, utilice únicamente la toma [L/L+R].

Apagado de los altavoces del teclado

Configure la función 079 de altavoz en los ajustes de función (página 66) en "3 (SP Off)".

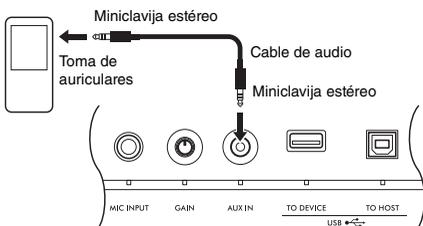
Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados

Si conecta un dispositivo de audio como un smartphone a la toma [AUX IN] del instrumento, podrá emitir el sonido del dispositivo de audio a través de los altavoces del instrumento. De este modo podrá tocar el teclado al mismo tiempo que suena la música del dispositivo de audio, para practicar o para interpretar.

AVISO

Para evitar daños en los dispositivos, primero encienda el dispositivo externo y, después, el instrumento. Cuando apague la alimentación, primero apague el instrumento y, después, el dispositivo externo.

1 Conecte la toma de auriculares del dispositivo de audio a la toma [AUX IN] del instrumento mediante un cable de audio.



NOTA

Si utiliza un ordenador o un dispositivo inteligente como un smartphone o una tablet, también puede conectarlo al terminal [USB TO HOST] para reproducir audio del instrumento en ese dispositivo (página 55).

2 Encienda el dispositivo de audio y, a continuación, el instrumento.

3 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio que ha conectado.

El sonido del dispositivo de audio suena a través de los altavoces del instrumento.

4 Ajuste el balance de volumen entre el dispositivo de audio y el instrumento.

Ajuste el volumen de reproducción del dispositivo de audio y, a continuación, ajuste el volumen global girando el control [MASTER VOLUME] del instrumento.

NOTA

- Si desea ajustar el balance de volumen entre la entrada de audio externa y el estilo, la canción o el groove, pulse el botón [KNOB ASSIGN] para seleccionar la función 6 y, después, gire el mando A (página 30).
- El volumen de entrada de audio de la toma [AUX IN] también se puede ajustar en los ajustes de función (página 66, función 068). Si aumenta el volumen a más de 50, es posible que el sonido del dispositivo de audio se distorsione.

5 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

NOTA

Puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Consulte el procedimiento en "Uso del supresor de melodía".

6 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción en el dispositivo de audio.

Uso del supresor de melodía

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo o de un ordenador conectado a la toma [AUX IN] o al terminal [USB TO DEVICE] o [USB TO HOST] se emite a través del instrumento, esta función permite bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Puede usar la función para practicar la parte de la melodía a la vez que se reproduce el audio.

Esto se configura en los ajustes de función (página 66).

- **Función 071 "Supresor de melodía":**
Permite activar y desactivar la función de supresor de melodía.
- **Función 072 "Efecto panorámico de supresor de melodía":**
Permite ajustar la posición panorámica al suprimir una melodía.

NOTA

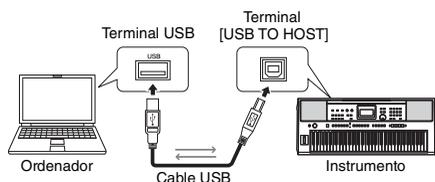
Cuando un dispositivo de audio está conectado al terminal [USB TO HOST] y la función "Audio Loop Back" (bucle de audio) (página 66, función 070) está establecida en OFF, no es posible utilizar la función de supresor de melodía.

Uso con un ordenador o dispositivo inteligente

Si conecta un ordenador o un dispositivo inteligente, como un smartphone o tablet, al terminal [USB TO HOST], puede hacer lo siguiente.

- Transferir archivos, como canciones y estilos
- Enviar y recibir datos MIDI
- Enviar y recibir datos de audio (función de interfaz de audio USB)
- Utilizar aplicaciones del dispositivo inteligente

Para obtener más información sobre cómo conectarse a un ordenador y transferir datos, consulte Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web (página 11).



Para obtener detalles sobre cómo conectarse a un dispositivo inteligente, consulte Smart Device Connection Manual (Manual de conexión a tablets y smartphones) en el sitio web (página 11).

AVISO

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros.
- No se pueden utilizar cables USB 3.0.

Transferencia de archivos (incluidas canciones y estilos)

Puede transferir un archivo MIDI al instrumento y reproducirlo como una canción descargada, o bien transferir un archivo de estilo al instrumento y utilizarlo como un estilo integrado. También puede transferir y almacenar archivos de copia de seguridad en un dispositivo diferente.

Para transferir archivos a y desde un ordenador: Active “Modo de almacenamiento” (página 66, función 076) en los ajustes de función para utilizar el instrumento como dispositivo de almacenamiento externo.

Para transferir archivos a y desde un dispositivo inteligente:

Utilice la aplicación “MusicSoft Manager.” Para obtener más información, consulte el siguiente sitio web.
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

NOTA

- Active el modo de almacenamiento solo cuando vaya a transferir archivos a y desde un ordenador. Mientras el modo de almacenamiento está activado, no se puede tocar ni utilizar el instrumento, ni tampoco enviar o recibir datos MIDI o datos de audio.
- El tamaño máximo de archivo que se puede transferir al instrumento es de unos 1,72 MB en total.
- Los archivos transferidos al instrumento se ordenan por su nombre siguiendo esta secuencia: símbolos → números → letras.

Archivos que pueden transferirse

- **Archivos MIDI (extensión: .MID)**
 Los archivos MIDI creados en otros instrumentos u ordenadores se pueden transferir a este instrumento como canciones.
- **Archivos de estilo (extensión: .STY)**
 Los archivos de estilo que se han creado con otros dispositivos se pueden transferir a este instrumento.
- **Archivos de copia de seguridad (extensión: .BUP)**
 Los datos del instrumento se pueden guardar en un archivo único de copia de seguridad. Para obtener más información sobre qué datos se guardan, consulte “Datos de copia de seguridad” (página 68).

NOTA

- Con este instrumento, las canciones de usuario no se pueden transferir a dispositivos externos a través del terminal [USB TO HOST]. Para exportar canciones de usuario, guárdelas en una unidad flash USB (página 59).
- El tamaño máximo de un solo archivo de estilo es de 50 KB. Los archivos que excedan este límite no se reconocerán en el instrumento.

Envío y recepción de datos MIDI

Puede escuchar archivos MIDI reproducidos en un ordenador o dispositivo inteligente a través de los altavoces del instrumento, o enviar una interpretación al instrumento como datos MIDI a un ordenador o dispositivo inteligente.

Envío y recepción de datos de audio (función de interfaz de audio USB)

Puede escuchar archivos de audio reproducidos en un ordenador o dispositivo inteligente a través de los altavoces del instrumento, o enviar una interpretación al instrumento como datos de audio a un ordenador o dispositivo inteligente.

Se debe instalar un controlador para enviar o recibir datos de audio a o desde un ordenador con Windows. Para obtener más información, consulte el documento Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web (página 11).

AVISO

- Si utiliza una DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, debe desactivar “Audio Loop Back” (bucle de audio) (página 66, función 070).
- Si, en cambio, la función permanece activada, se enviará una mezcla de datos de audio y audio del instrumento a la aplicación DAW, lo que podría causar realimentación y ruido.

NOTA

- El volumen se puede ajustar en el ordenador o el dispositivo inteligente y también mediante el control [MASTER VOLUME] del instrumento. También se puede configurar el volumen de entrada de audio del terminal [USB TO HOST] en los ajustes de función (página 66, función 069).
- Al emitir la reproducción de audio desde el instrumento a un ordenador, como cuando se superpone la entrada de audio del terminal [USB TO HOST] al audio de la interpretación al instrumento y se graba en un ordenador, el control [MASTER VOLUME] no se puede usar para ajustar el volumen.

Uso de aplicaciones de dispositivos inteligentes

El uso de aplicaciones de dispositivos inteligentes con el instrumento amplía la gama de posibilidades, como grabar y compartir inmediatamente una actuación.

Para obtener más información acerca de las aplicaciones y los dispositivos inteligentes compatibles, consulte el sitio web siguiente.
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Conexión de una unidad flash USB

Si conecta una unidad flash USB (vendida por separado) al terminal [USB TO DEVICE], puede guardar los datos creados en el instrumento; por ejemplo, canciones de usuario y ajustes de parámetros. Los datos guardados se pueden recuperar en el instrumento para utilizarlos en el futuro.

AVISO

Debe utilizar un adaptador de CA cuando ejecute operaciones con la unidad flash USB. Es posible que la energía de las pilas no sea suficiente para durar mientras se realizan estas operaciones cruciales. Cuando se intentan ejecutar determinadas funciones, puede que aparezca el mensaje "UseAdpt" y que no se pueda ejecutar la operación seleccionada a no ser que se conecte un adaptador de CA.

Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de respetar las indicaciones siguientes.

NOTA

Obtenga información más detallada acerca del manejo de los dispositivos USB en el manual de instrucciones del dispositivo USB.

■ Dispositivos USB compatibles

• Unidad flash USB

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como un concentrador USB, el teclado de un PC o un ratón. Los dispositivos USB compatibles se enumeran en "Materials/Data" (materiales/datos) en el siguiente sitio web. Asegúrese de consultarlo antes de comprar cualquier dispositivo.

Soporte/consultas:

<https://download.yamaha.com/>

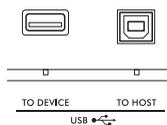
Aunque en este instrumento se pueden usar dispositivos USB 1.1 a 3.0, la cantidad de tiempo para guardar o cargar desde el dispositivo USB podría variar en función del tipo de datos o del estado del instrumento.

AVISO

La especificación del terminal [USB TO DEVICE] es de un máximo de 5 V/500 mA. No conecte dispositivos USB que tengan especificaciones superiores, ya que puede producir daños en el instrumento.

■ Conexión de un dispositivo USB

Inserte un conector que coincida con la forma del terminal [USB TO DEVICE] y preste atención a su orientación.



AVISO

- Evite conectar o desconectar el dispositivo USB mientras ejecute operaciones de reproducción, grabación y gestión de archivos (tales como guardar, copiar, borrar y formatear) o mientras esté accediendo al dispositivo USB. De no hacerlo así, podría producirse un "bloqueo" en el funcionamiento del instrumento o daños en los datos y el dispositivo USB.
- Al conectar o desconectar el dispositivo USB (y viceversa), asegúrese de esperar unos segundos entre las dos operaciones.
- No utilice cables prolongadores para conectar dispositivos USB; conecte el dispositivo directamente.

Uso de una unidad flash USB

Si conecta el instrumento a una unidad flash USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde él.

■ Número de unidades flash USB que se pueden emplear

Solamente se puede conectar una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE].

■ Formateo de una unidad flash USB

Solo debe formatear la unidad flash USB con este instrumento (página 58). Es posible que una unidad flash USB formateada en otro dispositivo no funcione correctamente.

AVISO

La operación de formateo sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que la unidad flash USB que se dispone a formatear no contenga datos importantes.

■ Para proteger los datos (contra escritura)

Algunas unidades flash USB tienen una función de protección contra escritura para evitar el borrado accidental de datos. Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura incluida en cada unidad flash USB. Si va a guardar datos en la unidad flash USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

■ Apagado del instrumento

Al apagar el instrumento, asegúrese de que NO está accediendo a la unidad flash USB mediante la reproducción/grabación o control de archivos (por ejemplo, durante las operaciones de guardar, copiar, borrar y formatear). De no hacerlo así, se podrían dañar la unidad flash USB y los datos.

Uso de unidades flash USB

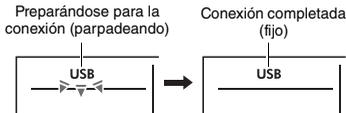
AVISO

Antes de utilizar una unidad flash USB, asegúrese de leer la sección "Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal [USB TO DEVICE]" en la página 56.

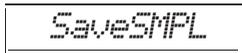
NOTA

Pueden aparecer mensajes en la pantalla durante los procedimientos de control de archivos, para facilitarle el funcionamiento. Consulte la lista de mensajes en la página 60 para obtener más información.

- Conecte una unidad flash USB al terminal [USB TO DEVICE] y espere a que aparezca "USB" en la esquina izquierda de la pantalla. El texto "USB" confirma que la unidad flash USB conectada se ha montado o reconocido.



- Mientras mantiene pulsado el botón [SHIFT], pulse el botón [FUNCTION] para mostrar la pantalla de control de archivos.



- Si aparece "UnFormat" seguido de "Format?":

Indica que es preciso formatear la unidad flash USB conectada. Ejecute la operación de formato siguiendo las instrucciones que comienzan en el paso 2 de la página 58.

NOTA

- La pantalla de control de archivos no se puede abrir en las situaciones siguientes.
 - Durante la reproducción y la grabación de estilos, ritmos o canciones
 - Durante el modo de muestreo rápido o el modo de audio
 - Si no aparece "USB" aunque haya una unidad flash USB conectada al terminal [USB TO DEVICE].
- No se producirá ningún sonido si se toca el teclado mientras se muestra la pantalla de control de archivos. Solo estarán activos los botones relacionados con las operaciones de control de archivos.

- Gire el dial para seleccionar una operación y, a continuación, pulse el botón [ENTER].

Para obtener información más detallada, consulte la tabla de la derecha.

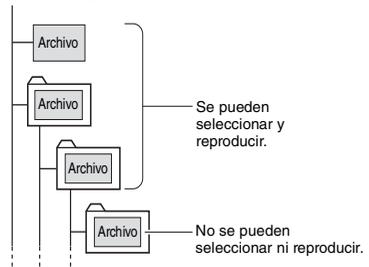
Lista de indicaciones de la pantalla de control de archivos

Texto de pantalla	Función de control de archivos	Referencia
SaveSMPL	Guardado de muestras en una unidad flash USB	Reference Manual (Manual de referencia) (Página 11)
LoadSMPL	Carga de una muestra desde una unidad flash USB	
Del SMPL	Borrado de un archivo de muestra de la unidad flash USB	
DelAUDIO	Borrado de una canción de audio de una unidad flash USB	
SaveSMF	Guardado de un archivo SMF en la unidad flash USB	
Del SMF	Borrado de un archivo SMF de la unidad flash USB	
SaveUSER	Guardado de datos de usuario (archivo de usuario) en la unidad flash USB	
LoadUSER	Carga de datos de usuario (archivo de usuario) desde una unidad flash USB	
Del USER	Borrado de datos de usuario (archivo de usuario) de la unidad flash USB	
LoadSTY	Carga de un archivo de estilo	
Imp. WAV	Carga de un archivo WAV desde la unidad flash USB	
Format?	Formateo de la unidad flash USB	Página 58
Exit?	Salida de la pantalla de control de archivos	Página 58

Ubicaciones válidas para los archivos de la unidad flash USB

Si administra los archivos de canciones de la unidad flash USB mediante un ordenador u otro dispositivo semejante, asegúrese de almacenar los archivos en el directorio raíz de la unidad flash USB o bien en el primer o segundo nivel de carpetas del directorio raíz. El instrumento no puede seleccionar ni reproducir archivos almacenados en carpetas de tercer nivel.

Unidad flash USB



NOTA

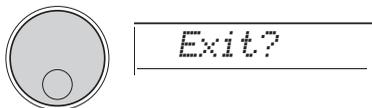
Si hay gran cantidad de datos en la unidad flash USB, es posible que se tarde un tiempo en leer los archivos.

Visualización de nombres de archivo

Los nombres de archivo que contengan caracteres japoneses katakana en formato de ancho medio solamente se mostrarán correctamente si el idioma seleccionado para la pantalla del instrumento es Japanese (japonés) (página 67, función 082). Toda la información de la pantalla excepto los nombres de los archivos se mostrará en inglés aunque se haya seleccionado el idioma japonés.

Salida de la pantalla de control de archivos

- 1 Gire el dial hasta que aparezca "Exit?":



- 2 Pulse el botón [ENTER] para salir de la pantalla de control de archivos.



NOTA

También puede pulsar uno de los siguientes botones para salir de la pantalla de control de archivos.

- Botón [EXIT] (salir)
- Botón [FUNCTION] (función)
- Botón [VOICE] (voz)
- Botón [SONG/AUDIO] (canción/audio)
- Botón [STYLE] (estilo)
- Botón [GROOVE CREATOR] (creador de grooves)
- Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil)

Formateo de la unidad flash USB

La operación de formateo permite preparar unidades flash USB disponibles comercialmente para utilizarlas con el instrumento.

AVISO

La operación de formateo sobrescribirá todos los datos preexistentes. Compruebe que la unidad flash USB que se dispone a formatear no contenga datos importantes.

- 1 Realice los pasos 1 a 3 de la sección "Uso de una unidad flash USB" (página 57) para mostrar "Format?":



- 2 Pulse el botón [ENTER]. Aparecerá el mensaje de confirmación "Sure?":



Para cancelar la operación, pulse el botón [EXIT].

- 3 Pulse el botón [ENTER] para formatear la unidad flash USB.

Transcurridos unos momentos, aparecerá el mensaje "Complete" para indicarle que la operación ha finalizado. Se creará la carpeta denominada "USER FILES" (archivos de usuario) en la unidad flash USB. El instrumento regresará a la pantalla descrita en el paso 1.

AVISO

La operación de formateo no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación ni desconecte la unidad flash USB durante las operaciones. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

- 4 Salga de la pantalla de control de archivos.

Para obtener más información sobre esta operación, consulte "Salida de la pantalla de control de archivos" en la columna izquierda de esta página.

Guardado de datos de usuario en una unidad flash USB

Los siguientes tipos de datos del instrumento pueden guardarse en una unidad flash USB. Para obtener más información sobre cómo guardar cada tipo de datos, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Datos de usuario

Los siguientes tres tipos de datos de este instrumento se denominan “datos de usuario”. Los datos de usuario se guardan como un único “archivo de usuario” (.usr).

- **Las 10 canciones de usuario (página 34)**
- **Los datos de estilos transferidos desde un ordenador y cargados en los estilos de 291 a 300**
- **Todos los ajustes de las memorias de registros (página 51)**

Canciones de usuario

Las canciones de usuario se convierten en archivos MIDI (SMF, formato 0) y se guardan individualmente para cada canción.

Formato SMF (archivo MIDI estándar)

Se trata de un formato para grabar el contenido reproducido en el teclado como datos MIDI. Están disponibles los formatos 0 y 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0 y la mayoría de los archivos de canciones (archivos MIDI) disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

Muestras

Las muestras asignadas a los pads de muestreo rápido se guardan individualmente para cada pad como archivos de muestra.

Carga de datos de usuario desde una unidad flash USB

Se pueden cargar en el instrumento los siguientes tipos de datos guardados en una unidad flash USB. Para obtener más información sobre cómo cargar cada tipo de datos, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Datos de usuario

Se importan todos los datos de usuario en un archivo de usuario (.usr). Las 10 canciones de usuario, los datos de los estilos de 291 a 300 y todos los datos de las memorias de registros del instrumento se reemplazarán con los datos importados desde la unidad flash USB.

Datos de estilos

Los archivos de estilo (.sty) creados externamente pueden importarse a los estilos de 291 a 300 y utilizarse de la misma forma que los estilos integrados.

Datos de muestras

Los archivos de muestra se importan y se reasignan a los pads de muestreo rápido. Los archivos de audio (archivos WAV) también se pueden guardar como nuevas muestras.

NOTA

Los archivos MIDI no se pueden importar como canciones de usuario. Los archivos MIDI pueden reproducirse como archivos en una unidad flash USB o transferirse a la memoria interna del instrumento y reproducirse como canción descargada (páginas 34, 57).

Borrado de datos de la unidad flash USB

Puede borrar los siguientes archivos de una unidad flash USB. Para obtener más información sobre cómo borrar estos archivos, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

- **Archivos de usuario**
- **Archivos MIDI**
- **Archivos de audio (archivos WAV)**
- **Archivos de muestras**

Lista de mensajes relacionados con los archivos

Mensaje	Significado
Can'tUse	Los archivos no se pueden usar en este momento porque la unidad flash USB está leyendo o escribiendo.
Complete	Ha finalizado una operación, como guardar o transferir datos.
DataErr	Los datos no están en el formato correcto.
DiskFull	Los datos no se pueden guardar porque la unidad flash está llena. Borre todos los datos innecesarios o bien utilice otra unidad flash USB.
Error	Hay un error en el archivo o se ha producido un error durante la operación.
FileFull	Los archivos no se pueden guardar porque el número de archivos excede la capacidad. Borre todos los datos innecesarios o bien utilice otra unidad flash USB.
NoData	No hay datos en la memoria.
NoFile	No hay ningún archivo en la memoria.
Ovr (parpadea)	La comunicación con la unidad flash USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de esta. Desconecte la unidad flash USB del terminal [USB TO DEVICE] y, a continuación, reinicie el instrumento.
Protect	No se puede escribir porque el archivo de la unidad flash USB está protegido contra escritura. Desactive el interruptor de protección contra escritura o use otra unidad flash USB que no esté protegida contra escritura.
UnFormat	La unidad flash USB conectada está sin formatear.
UseAdpt	Mientras la alimentación del instrumento se recibe de las pilas, no es posible escribir en una unidad flash USB. Utilice un adaptador de CA.

Funciones

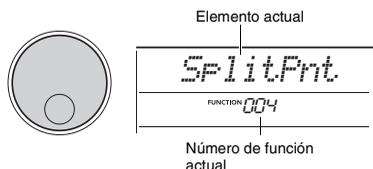
Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos. Busque el elemento que desee en la Lista de funciones (página 62-67) y, a continuación, siga estas instrucciones.

Procedimiento básico en la pantalla de funciones

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a los ajustes de función.



- 2 Gire el dial hasta que el elemento y la función deseados aparezcan en la pantalla, o utilice los botones [+]/[-].



- 3 Cuando la función deseada aparezca en la pantalla, pulse el botón [ENTER]. Aparecerá el valor actual de esa función.

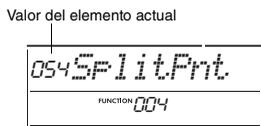
NOTA

Las siguientes funciones se ejecutan tan pronto como se realiza esta operación.

- Voz de melodía de la canción (función 036)
- Transmisión inicial (función 067)

- 4 Use el dial o los botones [+]/[-] para establecer el valor de la función seleccionada.

Para recuperar el valor predeterminado, pulse los botones [+]/[-] simultáneamente.



Pulse ambos simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.

NOTA

Al cambiar el valor, el ajuste cambia directamente.

- 5 Pulse el botón [ENTER] para salir de la pantalla de ajustes de valor.

El instrumento regresará a la pantalla descrita en el paso 2.

Algunos ajustes de función se conservan aunque se apague la alimentación y se pueden transferir a un ordenador como datos de copia de seguridad. Para obtener más información, consulte la página 68.

- 6 Pulse el botón [FUNCTION] para salir de la pantalla de ajustes de función.

NOTA

También puede pulsar uno de los siguientes botones para salir de la pantalla de ajustes de función.

- Botón [VOICE] (voz)
- Botón [STYLE] (estilo)
- Botón [SONG] (canción)
- Botón [GROOVE CREATOR] (creador de grooves)

● Lista de funciones

Número de función	Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor pre-determinado	Descripción	Copia de seguridad
Funciones generales						
001	Transposición	<i>TransPos</i>	De -12 a 12	0	Permite establecer el tono en pasos de semitono.	
002	Afinación	<i>Tuning</i>	De 427.0 Hz a 453.0 Hz	440.0 Hz	Determina la afinación de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz.	✓
003	Margen de inflexión del tono	<i>PB Range</i>	De 01 a 12	2	Determina el rango en semitonos para la inflexión del tono.	
004	Punto de división	<i>SplitPnt</i>	De 036 a 096 (de C1 a C6; PSR-E473)/ De 028 a 103 (de E0 a G6; PSR-EW425)	054 (F#2)	Determina el punto en el que se divide el teclado en las áreas de la mano izquierda y la mano derecha. La nota especificada y las notas situadas a su izquierda se convierten en el área de la mano izquierda (área de acompañamiento automático).	✓
005	Respuesta a la pulsación	<i>TouchRes</i>	1 (Soft) (suave) 2 (Medium) (media) 3 (Hard) (fuerte) 4 (Fixed) (fija)	2 (Medium) (media)	Determina la sensibilidad al tocar el teclado (la velocidad a la que cambia el volumen según la fuerza con la que toca el teclado). <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Soft) (suave): permite alcanzar la máxima sonoridad con una pulsación relativamente suave de las teclas. • 2 (Medium) (media): produce una respuesta "estándar" del teclado. • 3 (Hard) (fuerte): requiere una interpretación con gran fuerza para generar un volumen alto. • 4 (Fixed) (fija): todas las notas se reproducen con el mismo volumen, independientemente de la fuerza con que se pulsen las teclas. 	✓
Voz principal						
006	Volumen	<i>M. Volume</i>	De 000 a 127	*	Determina el volumen de la voz principal.	
007	Octava	<i>M. Octave</i>	De -2 a +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.	
008	Efecto panorámico	<i>M. Pan</i>	De L63 a L01, C, de R01 a R63	*	Determina el efecto panorámico (la posición estéreo en la que se escucha el audio) de la voz principal.	
009	Profundidad de reverberación	<i>M. Reverb</i>	De 000 a 127	*	Determina la cantidad de reverberación que se aplica a la voz principal.	
010	Profundidad de chorus	<i>M. Chorus</i>	De 000 a 127	*	Determina la cantidad de chorus que se aplica a la voz principal.	
011	Tiempo de ataque	<i>M. Attack</i>	De 000 a 127	064	Determina la rapidez con la que el volumen de la voz principal alcanza el nivel de ataque. Cuanto mayor es el valor, más lenta es la velocidad de ataque. Cuanto menor es el valor, más rápido es el ataque.	
012	Tiempo de liberación	<i>M. Releas</i>	De 000 a 127	064	Determina la rapidez con que el volumen de la voz principal cae hasta el valor cero cuando se suelta la nota. Cuanto mayor es el valor, más se prolonga la resonancia. Cuanto menor sea su valor, menos se prolonga la resonancia.	
013	Corte de filtro	<i>M. Cutoff</i>	De 000 a 127	064	Determina la frecuencia de corte. Cuanto más alto es el valor, más brillante es el sonido.	
014	Resonancia del filtro	<i>M. Reso.</i>	De 000 a 127	064	Determina la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte. Al aumentar la resonancia para resaltar las frecuencias en la frecuencia de corte, se produce un pico exagerado.	
Voz dual						
015	Voz	<i>D. Voice</i>	De 001 a 820	*	Selecciona una voz dual.	
016	Volumen	<i>D. Volume</i>	De 000 a 127	*	Determina el volumen de la voz dual.	
017	Octava	<i>D. Octave</i>	De -2 a +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.	
018	Efecto panorámico	<i>D. Pan</i>	De L63 a L01, C, de R01 a R63	*	Determina el efecto panorámico (la posición estéreo en la que se escucha el audio) de la voz dual.	
019	Profundidad de reverberación	<i>D. Reverb</i>	De 000 a 127	*	Determina la cantidad de reverberación que se aplica a la voz dual.	
020	Profundidad de chorus	<i>D. Chorus</i>	De 000 a 127	*	Determina la cantidad de chorus que se aplica a la voz dual.	
021	Tiempo de ataque	<i>D. Attack</i>	De 000 a 127	064	Determina la rapidez con la que el volumen de la voz dual alcanza el nivel de ataque. Cuanto mayor es el valor, más lenta es la velocidad de ataque. Cuanto menor es el valor, más rápido es el ataque.	
022	Tiempo de liberación	<i>D. Releas</i>	De 000 a 127	064	Determina la rapidez con que el volumen de la voz dual cae hasta el valor cero cuando se suelta la nota. Cuanto mayor es el valor, más se prolonga la resonancia. Cuanto menor sea su valor, menos se prolonga la resonancia.	
023	Corte de filtro	<i>D. Cutoff</i>	De 000 a 127	064	Determina la frecuencia de corte. Cuanto más alto es el valor, más brillante es el sonido.	
024	Resonancia del filtro	<i>D. Reso.</i>	De 000 a 127	064	Determina la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte. Al aumentar la resonancia para resaltar las frecuencias en la frecuencia de corte, se produce un pico exagerado.	

Número de función	Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor pre-determinado	Descripción	Copia de seguridad
Voz de división						
025	Voz	<i>S. Voice</i>	De 001 a 820	089 (Fnsr-Bass)	Selecciona una voz de división.	
026	Volumen	<i>S. Volume</i>	De 000 a 127	*	Determina el volumen de la voz de división.	
027	Octava	<i>S. Octave</i>	De -2 a +2	*	Determina el rango de octava para la voz de división.	
028	Efecto panorámico	<i>S. Pan</i>	De L63 a L01, C, de R01 a R63	*	Determina el efecto panorámico (la posición estéreo en la que se escucha el audio) de la voz de división.	
029	Profundidad de reverberación	<i>S. Reverb</i>	De 000 a 127	*	Determina la cantidad de reverberación que se aplica a la voz de división.	
030	Profundidad de chorus	<i>S. Chorus</i>	De 000 a 127	*	Determina la cantidad de chorus que se aplica a la voz de división.	
Estilo						
031	Volumen	<i>StyleVol</i>	De 000 a 127	100	Determina el volumen del estilo.	✓
032	Tipo de digitación	<i>FingrType</i>	1 (Multi) (varios dedos) 2 (Smart Chord) (acorde inteligente)	1 (Multi) (varios dedos)	Al reproducir un estilo, esta función determina el método para tocar acordes (tipo de digitación) en el área de acompañamiento automático. • 1 (Multi) (varios dedos): toque todas las notas de un acorde para reproducir el acompañamiento automático. Sin embargo, también permite tocar acordes mayores, menores, de séptima y de séptima menor con solo pulsar entre una y tres notas del teclado. • 2 (Smart Chord) (acorde inteligente): toque solo la nota fundamental de un acorde para reproducir el acompañamiento automático.	✓
033	Smart Chord Key (armadura de Smart Chord)	<i>S. ChdKey</i>	De FL7 (7 bemoles) a FL1 (1 bemoles), SP0 (ningún sostenido), de SP1 (1 sostenido) a SP7 (7 sostenidos)	SP0 (ningún sostenido)	Si ha seleccionado el tipo de digitación Smart Chord, esta función determina la armadura de la canción según el número de sostenidos (#) y bemoles (b) de la partitura. Si la armadura está configurada correctamente, basta con tocar la nota fundamental de un acorde y aquel que coincida con la canción se reproducirá automáticamente. • De FL7 (7 bemoles) a FL1 (1 bemoles): cuando una canción tiene de 1 a 7 bemoles (b) • SP0 (ningún sostenido): cuando una canción no tiene sostenidos ni bemoles • De SP1 (1 sostenido) a SP7 (7 sostenidos): cuando una canción tiene de 1 a 7 sostenidos (#)	
Groove						
034	Volumen	<i>GrooveVol</i>	De 000 a 127	100	Determina el volumen del groove.	✓
Canción						
035	Volumen	<i>SongVol</i>	De 000 a 127	100	Determina el volumen de la canción.	✓
036	Voz de melodía de la canción	<i>MelodyVc</i>	-	-	Cambia la voz de melodía de la canción para que sea la misma que la voz principal seleccionada actualmente. Si se pulsa el botón [ENTER] mientras se muestra el nombre de la función, se ejecutará inmediatamente. Los cambios en la voz de melodía son temporales y no se guardan en la canción. Si se vuelve a cargar la canción, se recuperarán los ajustes originales.	
Efectos						
037	Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	Consulte la lista de datos	**	Determina el tipo de reverberación.	
038	Nivel total de reverberación	<i>RevLevel</i>	De 000 a 127	64	Determina el volumen del efecto de reverberación.	
039	Tipo de chorus	<i>Chorus</i>	Consulte la lista de datos	**	Determina el tipo de chorus.	
040	Tipo de Master EQ	<i>MasterEQ</i>	1 (Standard) (estándar) 2 (Piano) 3 (Bright) (brillante) 4 (Mild) (suave)	1 (Standard) (estándar)	Ajusta el volumen de frecuencias específicas para el sonido total. Si está activada la función de amplificación total, se muestra "-- (M Boost 1/2)". • 1 (Standard) (estándar): ajuste estándar • 2 (Piano): óptimo para interpretar solos de piano • 3 (Bright) (brillante): reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante • 4 (Mild) (suave): reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave	

Funciones

Número de función	Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor predeterminado	Descripción	Copia de seguridad
DSP						
041	Tipo de DSP1	<i>DSP1Type</i>	Consulte la lista de datos	*	Determina el tipo de efecto DSP1 o desactiva DSP1.	
042	Tipo de DSP2	<i>DSP2Type</i>	Consulte la lista de datos	01	Determina el tipo de efecto DSP2.	
043	Parte de DSP2	<i>DSP2Part</i>	1 (All) (todas) 2 (Keyboard) (teclado) 3 (Backing) (acompañamiento) 4 (Mic) (micrófono) 5 (Sampling) (muestreo)	1 (All) (todas)	Determina a qué partes se aplican los efectos DSP2. Para obtener más información, consulte la página 28.	
Micrófono						
044	Volumen	<i>MicVol</i>	De 000 a 127	Depende de la función del micrófono	Determina el volumen de la entrada del micrófono.	✓
045	Efecto panorámico	<i>MicPan</i>	De L63 a L01, C, de R01 a R63	Depende de la función del micrófono	Determina el efecto panorámico (la posición estéreo en la que se escucha el audio) de la entrada del micrófono. Sin embargo, si el micrófono está apagado o la función del micrófono está configurada en "TALK", se muestra "---" y esta opción no se puede configurar.	✓
046	Profundidad de reverberación	<i>MicRev</i>	De 000 a 127	Depende de la función del micrófono	Determina la cantidad de reverberación que se aplica a la entrada del micrófono. Sin embargo, si el micrófono está apagado o la función del micrófono está configurada en "TALK", se muestra "---" y este valor no se puede configurar.	✓
047	Profundidad de chorus	<i>MicChor</i>	De 000 a 127	Depende de la función del micrófono	Determina la cantidad de chorus que se aplica a la entrada del micrófono. Sin embargo, si el micrófono está apagado o la función del micrófono está configurada en "TALK", se muestra "---" y este valor no se puede configurar.	✓
Muestreo						
048	Corte de audio en blanco	<i>BlankCut</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Cuando se establece en "ON", determina si las áreas silenciosas se cortan automáticamente al principio y al final de las muestras.	✓
049	Volumen del pad de muestreo	<i>SmplVol</i>	De 000 a 127	100	Determina el volumen de las muestras que se guardan en los pads de muestreo rápido.	
Armonía/arpeggio						
050	Tipo de armonía/tipo de arpeggio	<i>Harm/Arp</i>	Consulte la lista de datos	*	Determina el tipo de armonía o el tipo de arpeggio.	
051	Volumen de armonía	<i>HarmVol</i>	De 000 a 127	*	Determina el volumen del efecto de armonía.	
052	Velocidad de arpeggio	<i>ArpVelo</i>	1 (Original) 2 (Key) (nota)	Depende del tipo de arpeggio	Confirma o cambia la manera de determinar la velocidad del audio generado por la función de arpeggio. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Original): se usa el valor predeterminado para cada tipo. • 2 (Key) (nota): se usa la velocidad de la nota pulsada. Estos ajustes son temporales y no se guardan para cada tipo. Cuando se vuelve a seleccionar un tipo, se recupera el valor predeterminado.	
053	Cuantización de arpeggio	<i>Quantize</i>	1 (OFF) (desactivado) 2 (1/8) 3 (1/16)	Depende del tipo de arpeggio	Confirma o cambia los ajustes de cuantización de arpeggio. La función de cuantización de arpeggio corrige la sincronización del audio del arpeggio para que coincida con la reproducción de la canción, el estilo o el groove. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (OFF) (desactivado): no se efectúa ninguna corrección. • 2 (1/8): se corrige el tiempo para sincronizar con corcheas. • 3 (1/16): se corrige el tiempo para sincronizar con semicorcheas. 	
Pedal						
054	Función del pedal	<i>Pd1Func</i>	1 (Sustain) (resonancia) 2 (Arpeggio Hold) (arpeggio sostenido) 3 (Sus+ArpeggioH) (resonancia y arpeggio sostenido) 4 (Art.) (articulación)	1 (Sustain) (resonancia)	Determina la función asignada al pedal conectado a la toma [SUSTAIN]. <ul style="list-style-type: none"> • 1 (Sustain) (resonancia): mientras pisa el pedal, el sonido continuará sonando aunque haya soltado las notas del teclado. • 2 (Arpeggio Hold) (arpeggio sostenido): durante la reproducción de un arpeggio, mientras pisa el pedal, el arpeggio continuará sonando aunque haya soltado las notas del teclado. • 3 (Sus+ArpeggioH) (resonancia y arpeggio sostenido): las dos funciones descritas en los puntos 1 y 2 anteriores se aplicarán al mismo tiempo. • 4 (Art.) (articulación): mientras esté pisado el pedal, se aplicará un efecto de articulación. 	

Número de función	Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor pre-determinado	Descripción	Copia de seguridad
Afinación de escala						
055	Escala	<i>Scale</i>	1 (Equal) (escala temperada) 2 (Pure Maj) (mayor pura) 3 (Pure min) (menor pura) 4 (Bayat) (árabe Bayat) 5 (Rast) (árabe Rast)	1 (Equal) (escala temperada)	Determina el temperamento que se va a utilizar. Si se cambia el temperamento, cambia la afinación de cada tecla. <ul style="list-style-type: none"> 1 (Equal) (escala temperada): Equal Temperament (temperamento igual) 2 (Pure Maj) (mayor pura): escala mayor pura 3 (Pure min) (menor pura): escala menor pura 4 (Bayat) (árabe Bayat): escala Bayat (árabe) 5 (Rast) (árabe Rast): escala Rast (árabe) Si se establece un temperamento personalizado con las funciones 057 y 058, aparece "Edited" en la indicación de la escala. Si se cambia el valor y se selecciona de 1 a 5, se perderá el ajuste de temperamento personalizado.	
056	Nota base	<i>BaseNote</i>	01 (C), 02 (C \sharp), 03 (D), 04 (E \flat), 05 (E), 06 (F), 07 (F \sharp), 08 (G), 09 (A \flat), 10 (A), 11 (B \flat), 12 (B)	01 (C)	Determina la nota tónica de la escala. Asegúrese de especificar la nota base adecuada, en el caso que seleccione una escala distinta de la escala temperada o cree una escala original mediante la función de afinación de escala.	
057	Nota de afinación	<i>TuneNote</i>	01 (C), 02 (C \sharp), 03 (D), 04 (E \flat), 05 (E), 06 (F), 07 (F \sharp), 08 (G), 09 (A \flat), 10 (A), 11 (B \flat), 12 (B)	01 (C)	Determina el tono de notas individuales. Puede utilizar esta función para establecer su propio temperamento. <ul style="list-style-type: none"> 057 "Nota de afinación": selecciona las notas para establecer la afinación. 058 "Afinación": determina la afinación de la nota. Determina la diferencia respecto a Equal Temperament en unidades de 1 centésima (una unidad de afinación que es 1/100 de un semitono).	
058	Afinación	<i>Tune</i>	De -64 a 63	Depende de la escala	Si se cambia el valor de la función 055 "Escala" después de realizar los ajustes anteriores, se borrarán todos los ajustes de temperamento personalizado. Cuando se establece un temperamento personalizado, se recomienda guardarlo en la memoria de registros (página 51).	
Metronómo						
059	Numerador de signatura de compás	<i>TimeSign</i>	De 00 a 60	**	Determina la signatura de compás del metronómo.	
060	Denominador de signatura de compás	<i>TimeSigD</i>	Half note (blanca), Quarter note (negra), Eighth note (corchea), Sixteenth note (semicorchea)	**	Determina la figura de cada tiempo del metronómo.	
061	Volumen del metronómo	<i>MetroVol</i>	De 000 a 127	100	Determina el volumen del metronómo.	✓
MIDI						
062	Control local	<i>Local</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF) Cuando se establece en OFF, el sonido interno no sonará aunque se toque el teclado.	
063	Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando desee sincronizar la interpretación de estilo o arpeggio con el tiempo de una aplicación de ordenador o de un dispositivo externo, ajuste esta función en [ON].	
064	Salida del teclado	<i>KbdOut</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si los mensajes MIDI generados por una interpretación al teclado se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal [USB TO HOST].	
065	Salida del estilo	<i>StyleOut</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si los mensajes MIDI generados por una reproducción de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal [USB TO HOST].	
066	Salida de canción	<i>SongOut</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si los mensajes MIDI generados por una reproducción de canción se transmiten (ON) o no (OFF) desde el terminal [USB TO HOST].	
067	Transmisión inicial	<i>InitSend</i>	-	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Si se pulsa el botón [ENTER] mientras se muestra el nombre de la función, se ejecutará inmediatamente. Cuando grabe su interpretación al teclado en una aplicación de ordenador a través de MIDI, es mejor ejecutar esta función inmediatamente después de comenzar a grabar.	

Número de función	Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor pre-determinado	Descripción	Copia de seguridad
Audio						
068	Volumen de audio [AUX IN]	<i>AuxInVol</i>	De 000 a 127	50	Determina el volumen de la reproducción de audio procedente de la toma [AUX IN].	✓
069	Volumen de audio de [USB TO HOST]/[USB TO DEVICE]	<i>USBInVol</i>	De 000 a 127	100	Determina el volumen de reproducción de audio que se introduce desde los terminales [USB TO HOST]/[USB TO DEVICE].	✓
070	Audio Loop Back (bucle de audio)	<i>Loopback</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si la entrada de sonido de audio procedente del terminal [USB TO HOST] se devolverá o no al ordenador junto con la interpretación realizada en el instrumento. Si desea que solamente se envíe al ordenador el sonido interpretado en este instrumento, desactive este parámetro (OFF).	✓
071	Supresor de melodía	<i>MelodySP</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Cuando el audio de un dispositivo de audio externo o de un ordenador conectado al terminal [AUX IN] o al terminal [USB TO HOST] se emite a través de este instrumento, determina si se cancelará o bajará el volumen de la parte de la melodía (ON) o no (OFF).	
072	Efecto panorámico del supresor de melodía	<i>SupprPan</i>	De L63 a L01, C, de R01 a R63	C	Cuando el supresor de melodía está activado, determina en qué lugar panorámico de izquierda a derecha (posición estéreo del audio) se cancelará o bajará el volumen del audio.	
Bloqueo de registros						
073	Bloqueo de estilo	<i>StyleFrz</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Al abrir una memoria de registros, si esta función está activada (ON), el ajuste de estilo no cambiará, sino que se conservará (bloqueado) el ajuste actual.	✓
074	Bloqueo de transposición	<i>TransFrz</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Al abrir una memoria de registros, si esta función está activada (ON), el ajuste de transposición no cambiará, sino que se conservará (bloqueado) el ajuste actual.	✓
075	Bloqueo de voz	<i>VoiceFrz</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Al abrir una memoria de registros, si esta función está activada (ON), el ajuste de voz no cambiará, sino que se conservará (bloqueado) el ajuste actual.	✓
Almacenamiento						
076	Modo de almacenamiento	<i>Storage</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Ajústelo en "ON" si va a transferir archivos entre el instrumento y un ordenador. Mientras el modo de almacenamiento está activado, no se puede tocar el instrumento.	
Demostración						
077	Grupo de demostración	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) (demostración) 2 (Preset) (predefinidas) 3 (User) (usuario) 4 (Download) (descargadas) 5 (USB) 6 (AUDIO)	1 (Demo) (demostración)	Determina el destino de la reproducción continua cuando se pulsa el botón [DEMO]. <ul style="list-style-type: none"> 1 (Demo) (demostración): canciones predefinidas de 001 a 003 2 (Preset) (predefinidas): todas las canciones predefinidas de 001 a 030 3 (User) (usuario): todas las canciones de usuario 4 (Download) (descargadas): todas las canciones transferidas desde un ordenador 5 (USB): todas las canciones (archivos MIDI) de la unidad flash USB conectada 6 (AUDIO): todos los archivos de audio (archivos WAV) de la unidad flash USB conectada 	✓
078	Modo de reproducción	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random) (aleatorio)	1 (Normal)	Determina el orden de las canciones de la reproducción continua cuando se pulsa el botón [DEMO]. <ul style="list-style-type: none"> 1 (Normal): se reproducen según el orden de los números de las canciones 2 (Random) (aleatorio): se reproducen en orden aleatorio 	✓
Altavoz						
079	Altavoz	<i>Speaker</i>	1 (HPSwitch) (conmutación de altavoces) 2 (SP On) (altavoz activado) 3 (SP Off) (altavoz desactivado)	1 (HPSwitch) (conmutación de altavoces)	Determina si se emitirá audio a través de los altavoces del instrumento. <ul style="list-style-type: none"> 1 (HPSwitch) (conmutación de altavoces): cuando hay unos auriculares conectados, el audio se emite por los auriculares pero no por los altavoces. Cuando no hay unos auriculares conectados, el audio se emite por los altavoces. 2 (SP On) (altavoz activado): el audio se emite por los altavoces, independientemente de si hay unos auriculares conectados o no. 3 (SP Off) (altavoz desactivado): no se emite audio por los altavoces, independientemente de si hay unos auriculares conectados o no. 	

Número de función	Función	Texto de pantalla	Rango/Ajustes	Valor pre-determinado	Descripción	Copia de seguridad
Alimentación						
080	Apagado automático	<i>AutoOff</i>	OFF (desactivado), 5/10/15/ 30/60/120 (minutos)	30 minutos	Determina el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento. Cuando se establece en "OFF", la alimentación no se apaga automáticamente.	✓
081	Pilas	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) (alcalinas) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline) (alcalinas)	Determina el tipo de pilas utilizadas. • 1 (Alkaline) (alcalinas): pilas alcalinas o de manganeso • 2 (Ni-MH): pilas recargables de níquel e hidruro metálico	✓
Idioma						
082	Idioma	<i>Language</i>	1 (English) (inglés) 2 (Japanese) (japonés)	1 (English) (inglés)	Determina el idioma en el que se muestran los nombres de los archivos en las unidades flash USB y los archivos transferidos desde un ordenador al instrumento. Sin embargo, los caracteres de dos bytes no se muestran aunque se haya seleccionado "2 (Japanese)".	✓

* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada voz.

** El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada estilo, canción y Groove Creator.

NOTA

Los ajustes de MIDI y Audio se han diseñado específicamente para utilizarlos cómodamente cuando hay un dispositivo externo, como un ordenador, conectado al terminal [USB TO HOST] (página 54).

Copia de seguridad e inicialización

Datos de copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

Parámetros de la copia de seguridad (cada vez)

- **Canciones de usuario (página 34)**
- **Estilos cargados desde dispositivos externos (estilos de 291 a 300) (*)**
- **Muestras guardadas en los pads de muestreo rápido (página 42)**
 - * Para obtener más información sobre cómo cargar archivos de estilo, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).

Copia de seguridad de parámetros al apagar la alimentación

- **Memoria de registros (página 51)**
- **Ajustes de función: (de la página 62 a la 67)**

Se incluyen en la copia de seguridad los ajustes que tienen una marca de verificación en la columna "Copia de seguridad" de la Lista de funciones.

Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los archivos (incluidos los archivos de estilo que no se hayan cargado) que se transfieran desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

AVISO

- *Las copias de seguridad se ejecutan automáticamente cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, tenga en cuenta que las copias de seguridad no se ejecutan y los ajustes se perderán si se apaga la alimentación en las siguientes situaciones.*
- **Adaptador de CA desconectado**
- **Fallo de alimentación**
- **Carga de las pilas baja o agotada**

Archivos de copia de seguridad (.BUP)

Los archivos de copia de seguridad (.BUP) que se pueden transferir a un ordenador o dispositivo inteligente contienen los siguientes datos.

- **Canciones de usuario (canciones de 031 a 040)**
- **Estilos cargados desde dispositivos externos (estilos de 291 a 300)**
- **Datos descritos en la sección "Copia de seguridad de parámetros al apagar la alimentación" anterior**

Para obtener más información sobre cómo transferir archivos de copia de seguridad, consulte la página 55.

Inicialización del instrumento

Puede borrar los ajustes de parámetros de copia de seguridad descritos anteriormente y, a continuación, restaurar todos los ajustes predeterminados de fábrica. El instrumento se puede inicializar mediante los dos métodos siguientes.

Borrado de copias de seguridad

Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [] (**en espera/encendido**) para encender la alimentación.

PSR-E473



Nota más aguda del teclado (tecla blanca)

+



PSR-EW425

Borrado de memoria instantánea

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Sin embargo, los datos que se hayan cargado en los estilos de 291 a 300 no se borrarán.

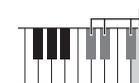
Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [] (**en espera/encendido**) para encender la alimentación.

PSR-E473



Nota más aguda del teclado (tecla blanca) y tres teclas negras más agudas

+



PSR-EW425

AVISO

Recuerde que esta operación también borrará los datos que haya adquirido y cargado. Asegúrese de guardar los datos importantes en el ordenador. Para obtener más información, consulte Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador) en el sitio web (página 11).

Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende el instrumento pulsando el botón [⏻] (en espera/encendido) se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica. Cuando encienda la unidad, baje el [MASTER VOLUME] al mínimo.
Cuando el instrumento se enciende pulsando [⏻] (en espera/encendido), la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Si se utiliza un adaptador de CA que no sea el especificado, la alimentación podría apagarse de forma repentina e inesperada. Utilice solamente el adaptador de CA (página 72) especificado.
Al utilizar un teléfono móvil, se produce ruido en los altavoces y/o auriculares del instrumento.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento podría producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
El instrumento se apaga automáticamente aunque no se realice ninguna operación.	Esto es normal. Se debe a la función de apagado automático (página 18).
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen está demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El estilo, el groove, la canción o el arpegio se detienen inesperadamente o no se reproducen. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. • El instrumento se apaga cuando hay una unidad flash USB conectada. 	La carga de las pilas es baja o se ha agotado. Cambie todas las pilas por otras nuevas o totalmente recargadas, o bien utilice el adaptador de CA.
No suena nada aunque se toca el teclado o cuando se reproduce una canción, un estilo o un groove.	<p>Compruebe si hay unos auriculares conectados a la toma [PHONES]. Desconecte los auriculares o establezca la función 079 "Altavoces" (página 66) en "2 (SP On)";</p> <p>La función 079 "Altavoces" (página 66) se ha establecido en "3 (SP Off)". Establézcala en "1 (HPSwitch)" o "2 (SP On)";</p> <p>La función 062 "Control local" (página 65) se ha establecido en OFF. Normalmente, este parámetro debe establecerse en ON.</p>
El pedal (para resonancia) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo, resuena.	Esto sucede ya sea porque estaba pisando el pedal mientras encendía la alimentación, o bien porque el pedal se ha conectado o desconectado mientras la alimentación estaba encendida. Apague la alimentación y, a continuación, vuelva a encenderla asegurándose de no pisar el pedal.
No todas las voces suenan al tocar el teclado o el sonido parece entrecortado al reproducir arpegios, estilos, canciones, Groove Creator o los pads QUICK SAMPLING.	Ha superado el límite de 64 notas simultáneas, que es la polifonía máxima (la cantidad máxima de notas que se pueden tocar a la vez) de este instrumento. Si está utilizando las voces principal, dual y de división a la vez que arpegios, un estilo, groove o canción, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer").
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La interpretación al teclado y la reproducción de un estilo, canción o groove creator producen un sonido inesperado o inadecuado y no se puede restablecer el estado normal.	Se ha realizado un ajuste no deseado por haber accionado el mando LIVE CONTROL. Para deshacerlo, restablezca los ajustes del panel: desactive DSP2, cambie la voz, el estilo, la canción o Groove Creator, o pulse el botón [PORTABLE GRAND].
El estilo, la canción o Groove Creator no comienzan aunque se pulse el botón [START/STOP]. El arpegio no comienza aunque se pulse la nota con la función de arpegio activada.	La función 063 "Reloj externo" (página 65) está activada (ON). Normalmente, este parámetro debe establecerse en OFF.
El volumen del estilo, la canción o Groove Creator es demasiado bajo.	Verifique el ajuste de volumen para cada función (página 63).

Problema	Causa posible y solución
Los acordes que se tocan en el área para la mano izquierda no se reconocen aunque está activado ACMP.	El ajuste de la función 004 "Punto de división" (página 62) no es correcto. Ajústelo en un valor adecuado.
No suena ninguna parte del estilo, excepto el ritmo.	El estilo (ACMP) no está activado. Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para mostrar el indicador ACMP. (página 31)
Cuando se selecciona un estilo determinado, no se reproduce ningún ritmo aunque se pulse el botón [START/STOP].	Esto es normal. Para los estilos que no tienen datos rítmicos, no sonará nada cuando se intente reproducir solo la parte rítmica. En ese caso, el acompañamiento se reproducirá solo si activa ACMP y toca acordes en el área de acompañamiento automático.
El indicador ACMP no aparece en la pantalla cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	No se ha seleccionado un estilo. Cuando utilice un estilo, pulse el botón [STYLE] para encender la luz [STYLE].
El instrumento no responde al utilizarlo.	La función 076 "Modo de almacenamiento" (página 66) está activada (ON). Desactive (OFF) el modo de almacenamiento.
El estilo no se reproduce según el acorde que se toca.	El ajuste de la función 032 "Tipo de digitación" (páginas 33, 63) no encaja con la forma en que se tocan los acordes. Compruebe los ajustes. Para obtener más información sobre cómo afectan estos ajustes a la forma en que el instrumento reconoce los acordes tocados, consulte el documento Reference Manual (Manual de referencia) en el sitio web (página 11).
	Si la función 032 de tipo de digitación (páginas 33, 63) se ha establecido en "1 (Multi)", es posible que se produzcan las siguientes respuestas a las operaciones del usuario. Sin embargo, es algo normal. <ul style="list-style-type: none"> • Si se tocan en sucesión acordes similares (como un acorde de séptima menor seguido de un acorde menor con la misma nota fundamental), es posible que el estilo no cambie. • Si solo se tocan dos teclas, el acorde óptimo se detectará basándose en el acorde tocado inmediatamente antes. • Si toca una octava, solo se escuchará la nota fundamental en el acompañamiento.
La aplicación Smart Device no reconoce el instrumento.	La función 076 "Modo de almacenamiento" (página 66) está activada (ON). Desactive (OFF) el modo de almacenamiento.

Consulte también las listas de mensajes (páginas 36, 50, 60) según sea necesario.

Especificaciones

			PSR-E473	PSR-EW425
Nombre del producto			Teclado digital	
Tamaño/ peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		992 mm x 404 mm x 136 mm	1200 mm x 404 mm x 136 mm
	Peso		7,0 kg (sin incluir las pilas)	8,3 kg (sin incluir las pilas)
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	61	76
		Respuesta a la pulsación	Soft (suave), Medium (media), Hard (dura), Fixed (fija)	
	Otros controladores	Rueda de inflexión del tono	Sí	
		Mandos	2	
Panel	Idioma	Inglés		
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	
	Polifonía (máx.)		64	
	Ajuste predefinido	Número de voces	820 (294 voces de panel + 28 kits de percusión y efectos especiales + 40 arpegios + 458 voces XGlite)	820 (294 voces de panel + 28 kits de percusión y efectos especiales + 40 arpegios + 458 voces XGlite)
	Compatibilidad		GM, XGlite	
Efectos	Tipos	Reverberación	12	
		Chorus	5	
		Master EQ	4	
		DSP	DSP1:41 DSP2:12	
Estilos de acompañamiento	Ajustes predefinidos	Número de estilos	290	
		Digitación	Varios dedos, Smart Chord	
		Control de estilo	ACMP ON/OFF (acompañamiento activado/desactivado), SYNC START (inicio sincronizado), SYNC STOP (parada sincronizada), START/STOP (inicio/parada), INTRO/ENDING/rit. (preludio, coda, ritardando), MAIN/AUTO FILL (principal/relleno automático), TRACK ON/OFF (pista activada/desactivada)	
	Estilos externos		10	
	Otras características	One Touch Setting (ajuste de un solo toque) (OTS)	Sí	
Compatibilidad		Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)		
Groove Creator	Ajustes predefinidos	Número de grooves	35	
		Número de secciones	5 (4 secciones + 1 clímax musical/coda)	
Canciones (MIDI)	Ajustes predefinidos	Número de canciones predefinidas	30	
		Grabación	Número de canciones	10
	Número de pistas		6 (5 melodía + 1 estilo/Groove Creator)	
	Capacidad de datos		Aproximadamente 19.000 notas (cuando solo se graban pistas de "melodía")	
	Formato	Reproducción	SMF (formatos 0 y 1)	
Grabación		Formato de archivo original (función de conversión a SMF 0)		
Grabadora de audio USB	Tiempo de grabación (máx.)		80 minutos (aprox. 0,9 GB) por canción	
	Formato	Reproducción	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)	
		Grabación	WAV (44,1 kHz, 16 bits, estéreo)	
Muestreo rápido	Tipo de muestreo		Un toque, bucle	
	Muestras (predefinidas/de usuario)		4	
	Tiempo de muestreo		Aprox. 9,6 segundos	
	Orígenes de muestreo		AUX IN (entrada auxiliar), MIC INPUT (entrada de micrófono), interfaz de audio USB, archivos de formato WAV	
	Formato de muestreo		Formato de archivo original (16 bits, estéreo)	
Frecuencia de muestreo		44,1 kHz		
Funciones	Voces	Dual	Sí	
		División	Sí	
		Armonía	26	
		Arpegio	152	
		Articulación	Sí	

		PSR-E473		PSR-EW425	
Funciones	Memoria de registros	Número de botones	4 (x 8 bancos)		
		Control	Bloqueo		
	Controles generales	Metrónomo	Sí		
		Rango de tempo	11 – 280		
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12		
		Afinación	427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)		
		Botón de octava	Sí		
		Tipos de escalas	5 tipos		
	Misceláneos	Botón PIANO	Sí		
		Demo (demostración)	Sí		
		Supresor de melodía	Sí		
		Crossfader	Sí		
		Interfaz de audio USB	44,1 kHz, 16 bits, estéreo		
		Efecto de movimiento	57		
Amplificación total		2 pasos (aprox. +3 dB y +6 dB)			
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Aprox. 1,72 MB		
		Unidades externas	Unidad flash USB		
	Conexiones	DC IN (entrada de CC)	12 V	16 V	
		Auriculares	Toma de auriculares estéreo estándar		
		Micrófono	Sí		
		Pedal de resonancia	Sí		
		AUX IN (entrada auxiliar)	Toma de miniclavija estéreo		
		OUTPUT (salida)	Tomas de auriculares estéreo estándar: L/L+R, R (izquierda/izquierda+derecha, derecha)		
		USB TO DEVICE (USB a dispositivo)	Sí		
		USB TO HOST (USB a host)	Sí		
Sistema de sonido	Amplificadores	6 W + 6 W		12 W + 12 W	
	Altavoces	12 cm x 2			
Alimentación eléctrica	Adaptador de CA	PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha (salida: CC de 12 V, 1,5 A)		PA-300C (salida: CC de 16 V, 2,4 A)	
	Pilas	Seis pilas alcalinas de tamaño "AA" (LR6), de manganeso (R6) o Ni-MH recargables (HR6)		Seis pilas alcalinas de tamaño "D" (LR20), de manganeso (R20) o Ni-MH recargables (HR20)	
	Consumo de energía	9 W (cuando se utiliza adaptador de alimentación de CA PA-150)		11 W (cuando se utiliza adaptador de alimentación de CA PA-300C)	
	Apagado automático	Sí		Sí	
Accesorios incluidos	<ul style="list-style-type: none"> Manual de instrucciones Adaptador de CA* (PA-150 o un equivalente recomendado por Yamaha) * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha. Atril Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea) 		<ul style="list-style-type: none"> Manual de instrucciones Adaptador de CA* (PA-300C o un equivalente recomendado por Yamaha) * En función de la zona, puede que no se incluya. Consulte al distribuidor de Yamaha. Atril Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea) 		
Accesorios que se venden por separado (Podría no estar disponible en algunas zonas.)	<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha Soporte de teclado: L-2C Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Subgrave: KS-SW100 Pedal: FC4A/FC5 Adaptador MIDI inalámbrico: UD-BT01 		<ul style="list-style-type: none"> Adaptador de CA: PA-300C o equivalente recomendado por Yamaha Soporte de teclado: L-6 Auriculares: HPH-150/HPH-100/HPH-50 Subgrave: KS-SW100 Pedal: FC4A/FC5 Adaptador MIDI inalámbrico: UD-BT01 		

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

Índice alfabético

A			
Accesorios incluidos.....	10		
Acompañamiento automático ..	31		
Adaptador de CA.....	16		
Afinación.....	62		
Afinación de escala	65		
Ajuste de un toque (OTS, One Touch Setting).....	25		
Alimentación eléctrica	18		
Altavoces externos	53		
Amplificación total	23		
Apagado automático	18, 67		
Aplicaciones	55		
Archivo de audio.....	34, 36		
Arpeggio	26		
Atril	10		
Auriculares	53		
AUX IN (entrada auxiliar)	54		
Avance rápido	36		
B			
Bloqueo de registros	52		
Borrado de copias de seguridad	68		
Borrado de memoria instantánea	68		
C			
Canción	34, 35		
Canción de demostración	35		
Canción de usuario	46		
Canciones descargadas.....	34		
Categoría (canción).....	34		
Categoría (voces, estilos).....	21		
Chorus.....	39		
Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador).....	11		
Control local	65		
Conversación	39		
Copia de seguridad	68		
D			
Data List (Lista de datos)	11		
Dispositivo de audio	54		
Dispositivo inteligente.....	54, 55		
Dispositivos externos	53		
E			
Encendido del instrumento	12		
Ending (coda).....	32		
Especificaciones.....	71		
F			
Formateo.....	56, 58		
		Función.....	61
		Función de interfaz de audio USB.....	55
G			
Grabación	46		
Grabación de audio	46		
Grabación de canciones.....	46		
Groove Creator (creador de grooves)	40		
I			
Idioma.....	67		
Inicialización	68		
Intro (preludio)	32		
L			
Lista de mensajes	36, 50, 60		
M			
Main A/B (principal A/B)	32		
Manual en vídeo.....	11		
Margen de inflexión del tono ..	62		
Memoria de registros.....	51		
Metrónomo	23		
Micrófono.....	38		
MIDI.....	34, 55, 65		
Muestra	42		
Muestreo	42		
Muestreo rápido	42		
Música de fondo	35		
MUSICAL CLIMAX (clímax musical).....	40		
O			
Ordenador	54		
OTS	25		
P			
Pantalla de control de archivos.....	57, 58		
Parada sincronizada.....	32		
Pausa	36		
Pedal	53		
Pilas.....	16		
Pista (canción).....	37, 47		
Pista (groove)	40		
PITCH BEND (inflexión de tono)	15		
PORTABLE GRAND (piano de cola portátil)	14		
Punto de división	62		
R			
Reactivación.....	41		
		Reconfiguración de voces de estilos	33
		Reference Manual (Manual de referencia).....	11
		Relleno automático.....	32
		Reloj externo	65
		Repetición de A-B	37
		Reproducción en bucle.....	42
		Reproducción simple	42
		Resolución de problemas.....	69
		Resonancia	53
		Respuesta a la pulsación	62
		Retrosceso rápido	36
		Reverberación	39
S			
Sección.....	32, 40		
SHIFT (cambiar).....	12		
Smart Chord (acorde inteligente)	33		
Smart Chord Key (armadura de Smart Chord)	33		
Smart Device Connection Manual (Manual de conexión a tablets y smartphones)	11		
Song Book (Libro de canciones)	11		
Supresor de melodía	54		
T			
Tap Tempo (ajuste del tempo)	23		
Tempo	23		
Tipo de chorus.....	63		
Tipo de digitación	33		
Tipo de Master EQ	63		
Tipo de reverberación	63		
Transferencia de archivos	55		
Transposición	62		
U			
Unidad flash USB	56		
USB TO DEVICE (USB a dispositivo)	56		
USB TO HOST (USB a host) ..	54		
V			
Varios dedos	33		
Volumen	12		



Important Notice:

U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

Website Address:

Yamaha.io/**pkbwarranty**

Customer Service:

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620-1273
Telephone: 800-854-1569

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κούβαλη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μαζί ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος	
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* og Sveits	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantireserv i hela EES-området* och Sveits kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantireserv for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantireserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležitě oznámení: Zárúční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztes: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar Jūsu valsti apkalpojoso Yamahas pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Įrei reikias išsames informācijas apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Důležitě upozornění: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancným servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul-lă adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamaha proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahing dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeburg Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 400-Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATHIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovskii Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Ohimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Iberica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavien**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatørvvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkosia, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanyu Türkiye Istanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercree Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No. 1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist. 3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI30

Yamaha Global Site <https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 7/2021 POIN-A1

VEF4770